Penn Hafner c'est RÉGLÉ

— Page 3

BUREAU DU DEPOT LEGAL
LEP, LES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K6

La Voix de l'Est +

— NO 124 GRANBY, 9 NOVEMBRE 1982

RDI

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents

Le nouveau territoire scolaire

CRAINTE et CONFUSION



— Page 6

BELLEFLEUR et TANNER: une même foi en l'avenir

— Page 6

Cegep et hôpital sortent demain

— Page 2

Le sort de la police

Hamel s'adresse aux payeurs de TAXES



— Page 5

Météo

Ciel variable. Vents modérés. Minimum: de zéro à moins 2. Maximum: de 5 à 7.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

CROWN DIAMOND Glidden SICO
SUPER VENTE SICO 375-1661
CENTRE DE PEINTURE
SPECIAL DE LA SEMAINE
LATEX MAT POUR MURS ET PLAFONDS
SPECIAL $13.99 le 4 litres
DUMAS
317-1 rue Racine GRANBY
NOUVELLE COLLECTION DE PAPIER PEINT EN MAGASIN
L-16308

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945 724

Débrayage demain

GRANBY (MPV) — A l'instar d'une grande partie des travailleurs du Front commun, les employés du Centre hospitalier et du Cegep de Granby débraieront demain.

Au Centre hospitalier de Granby, seuls les services essentiels seront maintenus. Il n'y aura donc pas d'admission, de cas de clinique externe, ni d'examens.

C'est dans une proportion de 76 % que les membres du syndicat ont opté pour ce moyen de pression.

Au Cegep, les trois syndicats, soit celui des enseignants, des professionnels et du personnel de soutien dresseront des lignes de piquetage. A l'exception de la garderie, les portes du collège seront donc fermées toute la journée.

Par ailleurs, les travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska ont déjà fait connaître leur décision de ne pas suivre le front commun lors de cette journée de débrayage. Les cours se donneront normalement dans les écoles primaires et secondaires de la région.

Hommage posthume à l'un des fondateurs de notre journal

Granby vient de perdre l'un de ses citoyens les plus estimés avec le décès de M. Ernest Thibodeau, à l'âge de 81 ans, à la suite d'une longue maladie.

Policier et pompier volontaire de cette ville durant plus d'un quart de siècle, M. Thibodeau était aussi le plus vieil employé de la Voix de l'Est à sa mise à la retraite en 1975.



M. Ernest THIBODEAU

Le défunt était à l'origine même de notre entreprise. Il était en effet le fondateur de la première imprimerie qui, plus tard, devait devenir l'Imprimerie Rapide et, finalemet, La Voix de l'Est à la fondation de l'hebdomadaire en 1935.

Or, que ce soit avant où après l'avènement de l'hebdomadaire ou du quotidien en 1945, M. Thibodeau fut toujours à l'emploi de l'entreprise. Typographe de son métier, il devint le surintendant de l'atelier et même le vice-président de La Voix de l'Est, sous l'administration de M. Aimé Laurion, décédé en 1966.

M. Thibodeau aura joué un rôle important dans la vie de notre journal, tant au moment de la parution de l'hebdomadaire que celle du quotidien. Il leur aura donné le meilleur de lui-même, comme s'il se fut agi de son bien personnel.

Jamais, M. Thibodeau n'aura calculé ses heures de travail, et Dieu sait si au cours des années difficiles du quotidien, il aura, comme tant d'autres, terminé tard en soirée sa journée de labeur. Un seul objectif l'animait, le succès du journal.

De plus à ce moment, il lui fallait oeuvrer avec les moyens du bord. Le journal ne disposait pas comme aujourd'hui de mécanismes modernes de composition et d'impression. Il manquait même, si l'on peut dire, du strict nécessaire.

A l'exception de la composition des textes à la linotype et de l'impression sur une presse semi-rotative, tout devait se faire à la main. Il faut avoir participé à la publication du quotidien pour comprendre la difficulté de la tâche qui incombait chaque jour à des hommes comme M. Thibodeau.

A ce travailleur de la première heure qui aura consacré un demi-siècle de sa vie à ce journal, La Voix de l'Est doit une bonne part de ses progrès. Il fut l'un de ceux qui ne reculèrent jamais devant l'effort à accomplir pour en assurer le progrès.

A cet hommage posthume, notre journal désire ajouter l'expression de sa gratitude la plus vive, et aussi de ses sympathies les plus profondes à la famille du défunt, et en particulier à son fils, Paul, qui durant plusieurs années, oeuvra également au sein de notre journal.

Roland Gagné

Confusion à l'école

MONTREAL (PC) — Bien que toutes les écoles du Québec soient sensées demeurer ouvertes, mercredi, puisque le débrayage du Front commun est illégal, plusieurs commissions scolaires ont recommandé aux parents de prévoir des options dans l'éventualité où leurs enfants devraient retourner à la maison.

A la veille de cette grève, la situation apparaissait des plus confuses, selon les commissions scolaires.

Ainsi, la Commission des écoles catholiques de Montréal a fait parvenir une directive demandant aux parents qui ont des enfants à l'école primaire ou dans des écoles spéciales de les garder chez-eux.

Pour ce qui est de ses écoles secondaires, la CECM a indiqué que les élèves pourraient se présenter à l'école.

La CECM maintiendra ses édifices ouverts et les différents personnels sont attendus au travail. En effet seuls les enseignants ont voté pour la grève. Le personnel de soutien, les professionnels et autres, ont voté contre.

La grande majorité des commissions scolaires ont fait savoir que leurs écoles demeureraient ouvertes mercredi, quitte à renvoyer les élèves si le piquetage interdisait l'accès aux édifices ou s'il n'y avait pas assez de personnel pour s'occuper d'eux.

Dans les foyers où les deux parents travaillent il est devenu impérieux de prévoir un endroit où l'enfant sera gardé s'il est retourné chez lui.

Il faudra donc recourir aux services d'une voisine complaisante ou d'une parente qui habite le secteur.

Pour les parents qui n'auraient aucun recours de ce genre, ils peuvent s'informer auprès de leur garderie de quartier pour savoir si on serait en mesure d'accueillir quelques enfants de plus.

Mals en définitive, c'est au directeur d'école qu'un arrêt de travail de ce genre cause bien du souci. Dépendamment de la situation, c'est lui qui décide de donner des services aux élèves ou non.

A ne pas répéter

Maintenant que la chasse est terminée, on peut bien le dire. L'agent **André Gélinas**, de la Sûreté municipale de Bromont, est un amateur de chasse au point qu'il n'a pas besoin de descendre de sa voiture pour "décrocher" le sien. Il n'a eu qu'à circuler sur la rue Shefford, en direction de Cowansville. Et il insiste pour expliquer ce qui s'est passé. "Je n'ai pas frappé de chevreuil, dit-il. C'est lui qui m'a frappé." L'agent de police a fort bien résisté à l'assaut, mais pas l'animal provocateur...

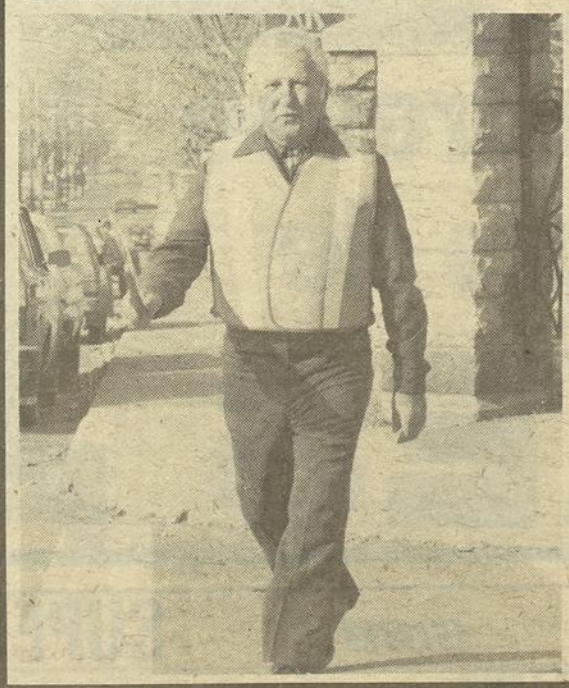
— o —

Ce n'est pas tout d'avoir une luxueuse voiture munie de tous les "gadgets" les plus récents... c'est ce qu'a appris à ses dépens **Raymond Drouin**, qui a été victime d'une panne d'essence même si sa voiture lui signale de façon très claire qu'il est sur le point d'en manquer...

— o —

La présidente de l'Association canadienne des manufacturiers, section de Granby, **Lise Faucher** rappelle à ses membres que le conférencier invité lors du souper de mercredi sera **Sarto Paquin**, un spécialiste des relations de travail, qui parlera des négociations sectorielles au Québec... un sujet sûrement d'intérêt dans le contexte actuel...

C'est à ton tour...



Si vous prenez une marche du côté de l'avenue du parc près de Dufferin, arrêtez-vous un peu pour jaser un brin avec Rosaire Ouellette, il adore cela. A 67 ans, son travail de brigadier scolaire lui permet de se garder en forme. De plus, il adore les enfants. Le secret de sa grande forme: se promener, jaser et se tenir près des gens actifs. Quoi de mieux en effet pour rester jeune.

Photo Alain Dion

JOUEZ AU BINGO avec La Voix de l'Est +
ET GAGNEZ $1,000. EN ARGENT!
LE NUMERO CHANCEUX AUJOURD'HUI EST
G-49
Ce numéro a été pigé par Ginette Dulac de Granby.

La Québécoise
8376
Numéro-boni: 396201

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	15
Commentaires	10
Décès	16
Economie	7
Grands titres	12
Jeux	17
Page à Ben	19
Région	5
Sports	18

TRUDEL DE ROP COUTURE BRODEUR
Notaires
Conseillers juridiques
372-9465
372-3377
237 rue Principale
Granby
L-15747

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée.
136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.
Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Granby

"Pour une TRANSACTION HEUREUSE."
MARC FAUCHER 372-2761
(1978) Inc. courtier
109 rue Sherbrooke, Granby
L-14753

Entente à la Penn-Hafner

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Il n'est plus question de fermeture à la Penn-Hafner. Un règlement intervenu dimanche soir entre le syndicat et la compagnie devrait permettre le retour au travail des employés lundi prochain.

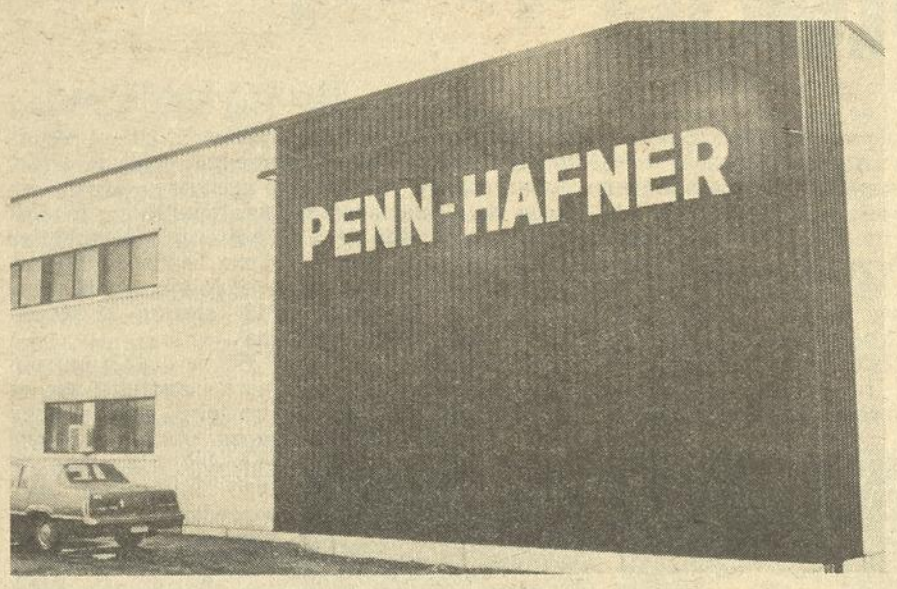
C'est au terme d'une journée complète de négociations que les parties en sont arrivées à une entente mettant ainsi fin à un conflit qui durait depuis le 23 août.

Selon le vice-président exécutif de la Penn-Hafner, M. Georges Spoerry, les employés ont accepté les offres patronales telles que proposées dans la lettre du 21 octobre expédiée par la compagnie à chacun des travailleurs. La compagnie menaçait alors de fermer ses portes le 8 novembre si les offres n'étaient pas acceptées.

"A part un transfert d'équipe, il n'y a pas eu de changement important dans les offres, d'affirmer M. Spoerry, le travail devrait reprendre le 15 novembre et j'en suis très content.

Evidemment, je ne suis pas très content des trois mois de grève que nous avons connus."

Du côté du syndicat des travailleurs de la Penn-Hafner, affilié à la CSN, le président, M. Eddy Bélanger, a fait savoir qu'un règlement était intervenu mais qu'il préférait rencontrer les membres avant de faire état des clauses de la nouvelle convention collective. Une réunion doit avoir lieu ce soir à ce sujet.



L'usine devrait reprendre ses opérations le 15 novembre.

On garde son argent pour le congrès au leadership

Personne de Shefford au congrès libéral

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Considérant comme trop onéreux les coûts d'inscription au congrès national du Parti libéral du Canada, l'Association libérale du comté de Shefford n'avait délégué aucun représentant.

"Je trouve cela excessif et peu abordable, d'expliquer le député fédéral, Jean Lapierre, $490 seulement pour les frais d'inscription. Une association de comté comme la nôtre ne peut dépenser autant d'argent pour un congrès. Surtout que nous avons deux autres priorités soit d'amasser des fonds pour la prochaine campagne et assister au congrès du leadership."

Pour le député Lapierre, cette prise de position fait directement référence à sa déclaration de la fin de semaine dernière concernant l'implication des militants dans le processus démocratique.

"Ce que je veux, en fait, c'est une réforme. Sans blâmer les personnes en place, il faudrait que dans l'avenir, on tienne compte d'avantage des militants dans leur comté et de leurs besoins. C'est un danger en politique de s'éloigner trop de la base. Et justement, le fait de fixer à $490 le prix de l'inscription au congrès, c'est une façon d'éloigner les militants. J'ai toujours pensé que le rôle du politicien, c'était de rapporter les propos du vrai monde. C'est pourquoi, je me suis prononcé pour la résolution 40 des jeunes libéraux envers et contre tous."•

Le hold-up de l'Halloween

Pas de cautionnement et de nouvelles accusations

GRANBY(GT) — Daniel Gibeau et Guy Charbonneau, accusés de complot, de vol, de déguisement et d'utilisation d'arme, en rapport avec un vol avec violence commis le 30 octobre au Comptoir St-Joseph, devront attendre derrière les barreaux la suite des procédures intentées contre eux.

Lors de leur enquête sur cautionnement, au Palais de justice de Granby, tout cautionnement leur a été refusé.

Et même que d'autres accusations ont été portées contre les deux complices. Ils sont en effet accusés de complot et de vol en rapport avec une importante disparition de cigarettes survenue chez Dubé et Loiselle, le 16 septembre.

A cette date, plus de $2,700 en cigarettes avaient été subtilisées de l'entrepôt de ce grossiste de la rue St-Antoine nord.

Marchethon du Verbe divin

GRANBY — Les 480 élèves du Séminaire du Verbe Divin prendront la chaussée d'assaut, demain le 10 novembre, à partir de 9 heures 30 afin d'effectuer un marchethon de 10 kilomètres qui leur permettra de financer leurs activités para-scolaires.

Le parcours de cette sortie en force, élèves et enseignants laïcs participant à l'activité, comprend la rue Cowie, la rue Simonds, le boulevard Fortin, la rue Robinson, la rue Edward, la rue Saint-Charles, de nouveau la rue Cowie puis la rue Saint-Jacques et retour au Séminaire par le chemin le plus direct, vers 11 heures ou 11 heures 30.

Les professeurs assurent l'encadrement des élèves durant ce long périple.

Les tribunaux

Trois mois pour stupéfiant

Richard Roy a plaidé coupable, devant le juge Guy Genest, au Palais de justice de Granby, à une accusation de possession, pour fins de trafic, de 0.8 gramme de hasch et de 16 capsules de LSD.

Le magistrat l'a condamné à trois mois de prison, additionnels à toute peine, en plus de lui imposer une période de probation de trois ans.

Le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, avait réclamé une telle sentence, compte tenu que l'accusé purge déjà une peine d'emprisonnement pour une série de vols par effraction et vol de meubles.

Roy, qui avait déjà écopé de travaux communautaires pour ces premières offenses, n'avait pas donné suite à cette condamnation, tout comme il avait négligé de se présenter aux officiers de probation, comme une ordonnance en ce sens l'y enjoignait.

Nouvelles accusations contre Pasquier

Jean-Pierre Pasquier, du 89 rue Drummond à Granby, fait face à de nouvelles accusations. Déjà accusé d'attentat à la pudeur, suite à des incidents survenus le 26 juin, à Granby, une autre accusation semblable, doublée d'une accusation de grossière indécence, vient d'être portée contre lui.

Cette fois pour des incidents survenus à Eastman au mois de mai.

Le propriétaire de l'Auberge du sourire comparaissait donc lundi, devant le juge Guy Genest, alors que le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, réclamait sa détention sous garde jusqu'à son enquête sur cautionnement.

Le magistrat s'est rendu à cette demande, d'autant plus que d'autres accusations pourraient être portées contre l'accusé. L'enquête sur cautionnement de Pasquier est prévue pour jeudi, date à laquelle a été fixée également son enquête préliminaire pro forma.

Le sourire matinal

Il y a bien des manières de ne pas réussir, mais la plus sûre est de ne jamais prendre de risques.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

FENETRES DE L'ESTRIE ENR.
VENTE ET SERVICE
• PORTES
• FENETRES VINYLE, THERMOS, SUR MESURES
• PORTES DE GARAGE
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
René Plante, prop. 372-5863
L-15812



Le Mont Shefford bien protégé

par Gérard VACHON

GRANBY — Aucune construction ou occupation ne sera désormais permise sur un emplacement du mont Shefford ayant une superficie inférieure à 6,000 mètres carrés — 65,000 pieds carrés — (la norme provinciale maximale est de 3,000 mètres carrés).

Telle est l'assurance qu'a obtenue le canton de Shefford après avoir fait des représentations en ce sens auprès de la municipalité régionale de comté de la Haute Yamaska.

Cette décision constitue une victoire pour l'Association des propriétaires et résidents du mont Shefford, ses objectifs premiers étant de lui conserver son aspect naturel "pour servir de poumon à la région" et d'empêcher "toute dégradation de sa faune et de sa flore".

Zone particulière

En décidant de tenir compte de cette demande dans l'élaboration du règlement de contrôle intérimaire, la MRC a convenu que le territoire du mont Shefford constitue une zone particulière et que "son développement harmonieux doit contribuer à assurer la vitalité de la municipalité du canton de Shefford (...) pour sauvagarder la qualité de vie de la région et des résidents".

C'est d'ailleurs pour ces raisons qu'elle a retenu d'autres suggestions faites par l'association. Il en est résulté que tout point de départ d'activités organisées sera interdit sur le mont Shefford à l'exception d'une bande de 200 mètres le long de la route 112 (chemin de Waterloo).

On ne pourra par ailleurs construire sur ce territoire qui ne comprend pas cette bande que des bâtiments de type unifamilial avec dépendances, et ce uniquement pour des fins domiciliaires.

Règlements

Le conseil de la MRC n'a pu par ailleurs considérer certaines demandes du comité consultatif d'urbanisme du canton de Shefford, celles-ci ne pouvant pas être règlementées que par la municipalité concernée par le biais de règlements de construction, d'urbanisme ou de zonage ou par une législation provinciale.

Ces demandes ont trait, par exemple, à la chasse et aux coupes de bois à blanc qu'on aimerait voir interdites, aux installations sanitaires, à l'affichage, aux activités à caractère commercial, etc..



$20,000 pour le maintien à domicile

GRANBY — L'aide financière accordée par le ministère des Affaires sociales au Centre de bénévolat de Granby pour son service de maintien à domicile s'élève à $20,000. "Cette contribution de l'Etat se veut une marque de reconnaissance vis-à-vis l'action essentielle que cet organisme porte au maintien à domicile des concitoyens et concitoyennes de son milieu qui sont aux prises avec des difficultés" a fait savoir le ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson.

La bonne nouvelle



L'histoire ne dit pas si Appy Kroll, de Spokane Wash., a toujours une vie sexuelle active à 106 ans, mais à coup sûr, elle prend toujours soin de son garçon, Bill, 80 ans. Elle lui fait ses trois repas par jours et lui lit même la bible. Bill est revenu vivre avec sa mère après le décès de sa femme, il y a quatre ans.

Travail et sexe

OTTAWA (PC) — Deux choses sont essentielles aux vieillards pour rester jeunes, selon le Dr Gustave Gingras: le travail et le sexe.

Aussi, s'adressant lundi à une conférence sur la condition physique et la vieillesse, le Dr Gingras s'est-il élevé contre la retraite obligatoire à 65 ans et a-t-il prêché les relations sexuelles jusqu'à la mort.

Le sexe, a-t-il expliqué, "stimule le système cardio-respiratoire, libère l'esprit et prédispose à un sommeil apaisant".

En fait, a-t-il poursuivi, "le sexe est mieux, et certainement plus agréable, que la course".

D'autant plus, a-t-il affirmé, qu'on peut faire l'amour à 80 ans et même à 90 ans, si on a été sexuellement actif dans la jeunesse.

Pour ce qui est de la retraite obligatoire à 65 ans, le Dr Gingras la trouve injuste, surtout depuis que l'espérance de longévité est de plus en plus permise, pour les hommes comme pour les femmes.

"La retraite, a-t-il dit, n'est pas autre chose qu'une mort vivante."●

Agenda

Aujourd'hui

L'**AFEAS St-Eugène** tient une assemblée mensuelle au sous-sol de l'église à 19h45.

L'AFEAS St-Benoit tient une réunion à 19h30.

L'AFEAS St-Luc tient une réunion au sous sol du presbytère à 19h30.

La **Caisse populaire de Granby** recoit au Centre d'information, un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Etre social de 10h00 à 15h00 concernant: allocation familiale et sécurité de la vieillesse.

A venir

Le **Club de l'Age d'Or de Ste-Cécile de Milton** tient une soirée de danse vendredi le 12 novembre à 20h30 à la salle communautaire.

SPÉCIAUX
POMPANO 20 nov. au 10 déc. Mme Scott 375-3106 Dou. $739.
Floride en bus
MIAMI Pour les Fêtes 28 déc. — 7 janv. $605.
VOYAGES PRINCESSE 372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY (voisin de Sears)
L-15536

La région



M. Gilbert SAUVAGE, Ex-secrétaire trésorier de Saint-Alphonse de Granby.

Accusations portées

GRANBY(GT) — Des accusations d'abus de confiance, de vol et de fraude ont été portées contre Gilbert Sauvage, ex-secrétaire-trésorier de St-Alphonse de Granby.

Selon les accusations portées contre lui, les gestes qu'on lui reproche seraient survenus à deux reprises, soit à l'automne 1981 pour un montant de $5,648 et à l'été suivant, pour $6,239. La victime de ces actes répréhensibles aurait été la corporation municipale de St-Alphonse-de-Granby, pour laquelle travaillait M. Sauvage à l'époque.

On se souviendra que le maire de l'endroit, M. Clément Choinière, avait lui-même demandé la démission du secrétaire-trésorier, en rapport avec cette affaire. M. Choinière avait aussi demandé la tenue d'une enquête policière qui a été menée par la Sûreté du Québec.

M. Sauvage doit comparaître en Cour des sessions de la paix le 30 novembre, pour répondre aux accusations portées contre lui.

Pour ou contre l'abolition du corps de police

Marieville consulte les propriétaires

par Michel LAROSE

MARIEVILLE — Au lieu de rendre une décision quant au maintien ou à l'abolition de son corps policier, le 15 novembre, le conseil municipal de Marieville consultera les propriétaires inscrits au rôle foncier.

Ainsi les autorités municipales de Marieville font volte-face. La semaine dernière, en assemblée régulière, les conseillers décidaient — à la suite de la sentence arbitrale livrée par le ministère du Travail concernant la convention collective des policiers et qui décrétait une hausse salariale de 25 pour cent — de statuer le 15 novembre sur l'avenir du corps policier.

Mais voilà, qu'en caucus, le conseil de ville décide plutôt d'entreprendre une consultation postale adressée uniquement aux quelques 1,130 propriétaires inscrits au rôle foncier.

Le 12 novembre une lettre sera donc distribuée leur demandant d'autoriser le conseil municipal à abolir le corps policier. Ils devront répondre oui ou non et retourner l'enveloppe-réponse le 23 novembre au plus tard.

Cette consultation n'a cependant aucune valeur légale. Selon le maire Paul-Yvon Hamel, il s'agit simplement de prendre le pouls de cette catégorie de la population, amplement concernée par le paiement des taxes.

"Le service policier coûte cher à la municipalité et avec la sentence arbitrale rendue dernièrement, la ville ne peut payer pour le maintien d'un corps policier", de dire M. Hamel.

Marieville compte 7 policiers plus un directeur. Et le conseil municipal veut uniquement garder en poste le directeur.

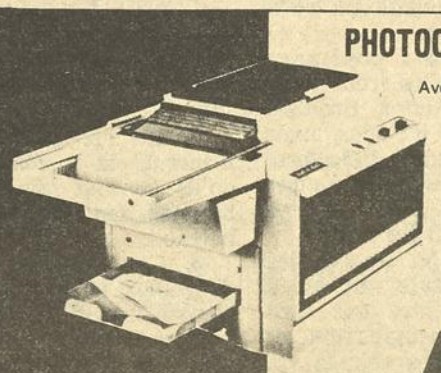
MA COUSINE
PIANO-BAR
800 PRINCIPALE GRANBY, QUE.
EDIFICE LE CABARET



EN VEDETTE du mardi au samedi ALAIN DUHAMEL

Ne manquez pas nos soirées spéciales.
LES MARDIS DE L'HOTELLERIE
LES JEUDIS "DES COUSINES"

PHOTOCOPIEURS RECONDITIONNES



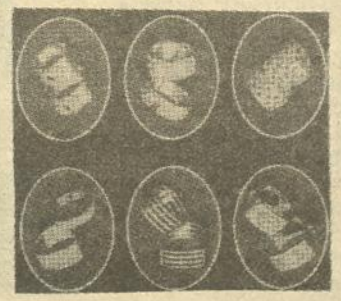
Avez-vous quelques copies à photostater?
Aimeriez-vous avoir un photocopieur à peu de frais près de vous?
Venez nous voir à notre salle de montre, nous avons des modèles reconditionnés à partir de $195.00
Nous vous attendons
372-6263
Papeterie La Liberté inc.
209 Principale • Granby, Qué.
L15703

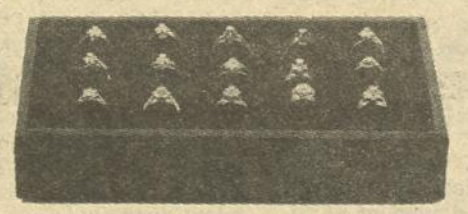
MISE AU POINT
Dans notre circulaire "Economisez chez Sears" en vigueur du 10 nov. au 13 nov., veuillez noter les changements suivants:
Page 3, l'art. #69140; veuillez lire: ord. 3.35$ en vente à 2.85$ ch. Page 12, veuillez lire caleçon taille basse, au lieu de caleçon long. Page 14, un délais de livraison de deux (2) semaines pour le #28424.
Nous nous excusons de ce contretemps.
Sears
L-15847

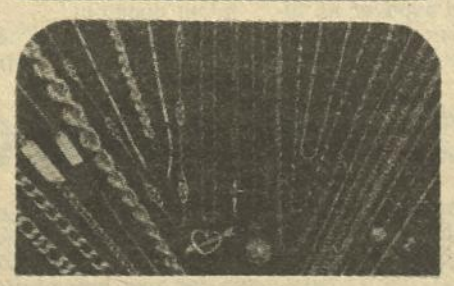
GRANDE VENTE D'AUTOMNE
NOMBREUX SPECIAUX



VARIANT DE 20 à 40% d'escompte









PROFITEZ DE CETTE VENTE AVANT NOEL
PLAN MISE DE COTE ACCEPTEE
SERVICE APRES-VENTE FAIT SUR PLACE
NOUS HONORONS LES CARTES
CHARGEX master charge
AU CENTRE D'ACHAT DU BIJOU
VIENS FAIRE UN TOUR
BIJOUTERIE DENYS
201 Principale
Granby
372-6393
L-16309

Carrière et professions

MECANICIEN INDUSTRIEL DEMANDE
Avec 5 ans d'expérience sur la maintenance générale et ajustage d'équipements de productions.
Les candidats à ce poste doivent fournir un curriculum vitae ou s'adresser à:
Le Département du Personnel de Centrie Inc.
375-5555
L16069



M. Sylva Bergeron président et fondateur
METHODE SYLVA BERGERON
(Un art de vivre..... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»
Vous...qui...
Manquez de confiance en vous
Manquez de courage, d'enthousiasme
Subissez votre travail, refusez les promotions
Etes (supposement) né pour un petit pain
Endurez votre vie plutôt que de la vivre
Souffrez de timidité, de gêne
Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
Notez un certain vide dans votre vie
Etes incompris, manquez d'amis, etc., etc.
Notre méthode est faite sur mesure pour vous
De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses.
Vous payez $10.00 par rencontre pendant 10 semaines.
UNE SESSION COMPREND 12 RENCONTRES
✓ Une démonstration "Gratuite"
✓ Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
✓ Une journée "Graduation" spéciale et gratuite
Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode



André Bédard
RENDEZ-VOUS SANS OBLIGATION
Nouvelle session débutant
LUNDI 15 NOV. — 19:30 hres
Sous-sol église Ste-Thérèse
209, Ste-Thérèse, Cowansville
Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959
DIRECTEUR Yvan Bergeron, bureau 2675 Flaubert, Laval, H7E 2L5
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Education no. 38950. Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines. Une attestation d'études de culture personnelle est remise à la fin de la session.
L'ELAN
L'APPORT
L-15773

Les municipales de novembre '82

"Un vote de confiance dans l'avenir"

BROMONT (JdB) — "C'est un vote de confiance dans l'avenir de Bromont qu'a émis la population", estime M. Pierre Bellefleur.

Très heureux des résultats obtenus, M. Bellefleur considère que les Bromontois ont décidé de faire confiance à un groupe qui veut avant tout développer la municipalité, tout en tenant compte de leurs moyens.

"Je n'ai fait aucune promesse, ni annoncé de travaux d'envergure, mais je crois que nous avons en mains tous les outils pour connaître un bel avenir. En votant comme elle l'a fait, la population a montré qu'elle aussi, avait foi dans l'avenir de Bromont".

La réticence manifestée par Adamsville s'explique, "il y a beaucoup de raisons, tout d'abord, cinq des sept candidats d'Action Bromont résidant dans ce secteur, le dégel des taxes n'a pas encore été digéré, plusieurs citoyens s'estiment mis à l'écart... et pourtant, notre performance dans ces bureaux de vote dépasse nos prévisions, Action Bromont y décroche peut-être la majorité, mais elle est souvent importante."

Quoiqu'il en soit, le nouveau conseil devrait, selon M. Bellefleur se pencher davantage sur ce quartier, "nous avons l'intention de garder le contact, d'être plus attentifs à leurs besoins, d'en faire réellement des Bromontois à parts entières."

En ce qui concerce l'ensemble du vote, M. Bellefleur pensait que la lutte pourrait être serrée à quelques sièges, "mais quand j'ai vu les gens sortir en grand nombre pour aller voter, j'ai senti un vent de balayage se lever pour nous. C'est vraiment formidable de voir les Bromontois croire à nouveau à leur ville, à son avenir".

Il ne reste plus, selon le maire Bellefleur, qu'à travailler ensemble pour le développement de Bromont, "la ville avait besoin d'un bon nettoyage, on l'a eu, maintenant il s'agit de faire tourner la roue, sans augmenter les taxes, avec des budgets bien balancés. J'ai hâte de commencer à travailler vraiment, positivement avec les autres membres du conseil. Ca va être très intéressant."



Le maire de Bromont, M. Pierre BELLEFLEUR.

Un vote sans équivoque

BROMONT — M. Pierre Bellefleur réclamait des Bromontois un vote de confiance à l'équipe de la Relance, l'électorat a répondu à son appel.

M. Bellefleur a gagné sur toute la ligne, puisque le prochain conseil sera, exclusivement, composé des candidats épaulés par la Relance, une victoire personnelle éclatante, qui a, très vite, pris l'allure d'un véritable balayage.

La compilation des votes, qui a duré près de six heures, assure à M. Pierre Bellefleur une solide majorité, il a, en effet, recueilli 1,016 voix contre à peine 358 pour son adversaire d'Action Bromont, M. Normand Galipeau. En termes de pourcentage, M. Bellefleur a recueilli 74% des votes exprimés, M. Galipeau 26%.

M. Bellefleur décroche la victoire dans sept des neuf bureaux de vote, laissant le secteur Adamsville aux mains de son opposant. Mais la majorité que M. Normand Galipeau a obtenue dans ce secteur était trop ténue, à peine une trentaine de voix, pour influencer l'issue du scrutin, d'autant que partout ailleurs, la lutte n'a jamais été serrée.

Au siège No 1, le conseiller sortant de charge, M. Guy Larochelle, s'est taillé une très confortable majorité sur le candidat d'Action Bromont, M. Jean Gagné. M. Larochelle a recueilli 1,006 votes, soit 74% des suffrages exprimés, contre 356 voix à son adversaire, ce qui représente 26% des suffrages. C'est M. Jean Gagné qui a réalisé la moins bonne performance au niveau d'Action Bromont, précédant de très peu, il est vrai, le candidait à la mairie, M. Normand Galipeau.

Le clivage que présente le secteur Adamsville par rapport aux votes exprimés dans les autres quatiers de la municipalité est tout aussi perceptible aux sièges de conseillers qu'au niveau de la mairie: Adamsville a voté majoritairement pour l'équipe d'Action Bromont. Ce n'est pas là un fait particulier à cette élection, on décelait déjà une telle tendance lors des précédents scrutins.

Au siège No 2, M. Léopold Lacombe, le conseiller sortant de charge n'a pu décrocher un second mandat. Il a récolté 391 voix ou 28.5% des suffrages exprimés contre 979 voix ou 71.5% du vote au candidat de la Relance, M. Richard Labonté.

Au siège No 3, un autre conseiller, M. Normand Grégoire mord la poussière devant un nouveau venu, appuyé par la Relance, M. Edgar Larrivée. Ce dernier a bénéficié de 957 voix, 70.2% contre 407 ou 29.8% pour M. Grégoire.

Au siège No 4, M. Florian Boulais remporte la victoire avec 897 votes, 66.5%, sur M. René Larochelle, qui s'est mérité 452 voix, soit 33.5% des suffrages exprimés.

Au siège No 5, M. Denis Gravel d'Action Bromont réalise la meilleure performance de l'équipe en décrochant 457 voix, 33.5%, contre 909, 66.5% à la seule femme en lice, Mme Marie-Paule Marotte, soutenue par la Relance.

Enfin, au siège No 6, le conseiller sortant de charge, M. Jean-Guy Tarte, remporte la victoire sur le candidat d'Action Bromont, M. Jean-Guy Grondin, par 961 voix, 70%, comparativement à 410, 30%.

Les candidats de la Relance se sont donc accaparés approximativement 70% de l'ensemble des votes exprimés par les Bromontois, contre 30% à peine pour l'équipe d'Action Bromont, victime partout du même balayage, sauf à Adamsville.

Les Bromontois ont voté dans une proportion variant entre 57% et 60%, un taux de participation jugé très satisfaisant.

Les Bromontois ont choisi



M. Pierre GRAVEL

BROMONT (JdB) — Le balayage subi par Action Bromont surprend beaucoup M. Denis Gravel, qui était un des candidats de cette formation.

"J'avais confiance qu'au moins trois membres d'Action Bromont auraient été élus, mais on a vendu à l'électorat l'idée des deux équipes et c'est nous qui en avons fait les fraits".

Selon M. Gravel, les Bromontois ont eu à choisir entre une cure de désintoxication et continuer à voir la vie en rose, malgré la dette de $20 millions qui pèse sur leurs épaules. "Ils ont choisi la Relance, comme il y a quatre ans, ils avaient choisi le printemps fleuri de Pierre Jacob, j'espère que dans six mois, ils n'auront pas à réaliser qu'ils se sont fait embarquer dans un autre bâteau".

M. Gravel juge très dangereux le fait qu'Adamsville ait en bloc voté pour Action Bromont, "il y a un risque que les conseillers élus ne se disent qu'ils n'ont pas besoin d'Adamsville pour gagner et qu'ils délaissent de plus en plus ce secteur. Il est temps, cependant, que le conseil retrouve la confiance d'Adamsville, cesse de la bafouer".

La Relance, pour M. Denis Gravel, n'a qu'un objectif, continuer à endormir la population, "mais les Bromontois ont pu choisir entre deux équipes, ils ont eu un choix, il n'y a rien d'autre à dire".

M. Gravel, qui, au sein d'Action Bromont, a réalisé la meilleure performance, est déçu des majorités très fortes qu'a eues la Relance, "c'était très décevant, surtout que la réception des citoyens semblait bonne, j'était loin de m'attendre à un tel balayage", conclut-il, "les Bromontois n'ont pas voulu de notre cure de désintoxication, ils préfèrent rester endormis et continuer à voir la vie en rose".

Tanner est confiant

COWANSVILLE (JdB) — "J'ai été agréablement surpris par les résultats de l'élection, surtout par la majorité que j'ai décrochée".

M. Fred Tanner est visiblement heureux de la confiance que les Cowansvillois viennent de lui témoigner en l'élisant maire, "il n'y aura pas de problèmes à former une équipe avec tous ceux qui ont été élus, le concensus ne sera pas difficile à établir, j'ai un proramme sur lequel on va pouvoir s'appuyer et travailler ensemble".

M. Tanner estime qu'il doit, en partie, sa victoire à l'indécision



M. Fred TANNER, nouveau maire de Cowansville.

dont a fait preuve M. Jacques Charbonneau, "il est parti du mauvais pied, il a d'abord décidé d'appuyer M. Sirois, puis il lui retire son appui pour se présenter lui-même à la mairie, j'ai passé entre les deux, j'ai profité de toutes ses hésitations, et finalement, la campagne s'est déroulée comme je l'avais prévue".

L'expérience politique qu'il possède, le programme qu'il a mis de l'avant et qui coïncidait avec les aspirations du milieu, ont constitué d'autres atouts, précise-t-il. "Les gens ont cru en moi, ils on vu que j'avais les capacités voulues pour réaliser mon programme et pour le mener à terme, ils m'ont donc élu".

Dès hier matin, M. Tanner était à pied d'oeuvre, prenant possession de son bureau à l'hôtel de ville, "j'ai rencontré le directeur général, M. Georges Bernier, il m'a assuré de sa collaboration, je lui ai mentionné que je le considérais comme un homme compétent, mais que la direction de la ville, c'était ma responsbilité effective, et que j'entendais bien l'exercer. Je crois que nous nous sommes compris".

M. Fred Tanner a l'intention d'avoir une rencontre avec tous les conseillers élus. "afin de mieux nous connaître, j'ai d'ailleurs l'intention d'organiser de telles rencontres, au moins une fois par mois, en l'absence des cadres et de l'administration. Question de faire le point sur les dossiers que l'on veut travailler, ceux qu'on veut mettre de côté".

M. Tanner est convaincu qu'avec les autres membres du conseil, il peut donner un visage nouveau à Cowansville, il est prêt à travailler en équipe, tout en étant conscient de ses prérogatives de premier magistrat. C'est lui qui détient maintenant le pouvoir à l'hôtel de ville, "c'est la responsabilité que les Cowansvillois m'ont donnée, je l'assumerai".

Raymond: 'un bon conseil"

COWANSVILLE (JdB) — "C'est, affirme l'ancien maire de Cowansville, M. Rosaire Raymond, un bon conseil qui a été élu".

Les résultats du scrutin ne l'étonnent pas, "M. Tanner est parti en campagne le premier, il a annoncé, très tôt, sa candidature à la mairie, et à ce titre, il a bénéficié d'une publicité hâtive. C'est son programme, qui est sorti le premier et qui, de ce fait, a peut-être retenu l'attention des électeurs. D'autant que les autres candidats n'ont fait que reprendre, sensiblement, les mêmes points".

Le nouveau conseil compte beaucoup de sang neuf, "mais, estime M. Raymond, la période d'adaptation ne sera pas longue, les gens qui ont été élus, sont très proches du milieu, ils vont très vite s'intégrer, ce ne sera pas long avant qu'ils ne s'embarquent à fond".

Quant au maire Tanner, M. Raymond affirme qu'il n'a qu'à continuer dans le bon sens, tout en soulignant que le premier magistrat n'est qu'un élément de l'administration, et que c'est le conseil tout entier qu'il faut considérer.

"Le prochain conseil pourra s'attacher davantage au développement, enchaîne-t-il, les dossiers les plus captivants sont pas mal réglés, il n'existe aucun problème majeur à corriger, l'épuration des eaux est en marche. La MRC est formée... débarassé de tous ces dossiers, le conseil pourra travailler à un autre palier, celui du développement, surtout que les taux d'intérêt ont commencé à baisser".

Le nouveau conseil est, selon lui, capable de faire de la bonne besogne et M. Tanner "d'aller dans le bon sens".

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 405.50
Le dollar canadien:	.8197 (+.0090)
Bourse de Montréal:	316.81 (-2.00)
Bourse de Toronto:	1865.07 (-17.21)
Dow Jones:	1037.44 (-14.34)

Une recherche de $1.2 milliard pour Northern Telecom

TORONTO (PC) — Northern Telecom Ltd., de Montréal, entreprendra un vaste programme de $1.2 milliard pour la recherche et la mise au point d'appareils de technologie avancée, soit de systèmes de communications appelés digitaux ou fonctionnant au moyen de numéros, qui pourra s'adapter à tout genre d'équipement déjà existant.

Telecom a donné à ce programme et à la campagne de mise en marché qui suivra le nom de produits et de services Open World — Open Protocol Enhanced Networks. La compagnie a indiqué qu'en plus d'équipements adaptables, le programme prévoit l'offre d'installation d'un système intégré de toutes les opérations importantes d'une société.

Open World est la dernière d'une série de réalisations de technologie avancée ayant été mis au point par Telecom depuis le début des années 1970.

Telecom a précisé que son système intégré ne viendra aucunement en conflit avec l'équipement en place, même s'il a été fourni par d'autres fabricants.

Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur lundi dans les principales institutions financières au Canada et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire		Prêt personnel
	30-59 jours	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	1 an à 5 ans
Fid. Québec	11.00	11.50	12.75	13.00	14.25	15.25	—
Trust Royal	10.75	11.50	11.75	11.75	13.50	14.75	—
Trust Général	11.00	12.00	12.75	13.00	14.00	15.25	—
Crédit Foncier	11.00	12.00	12.75	13.00	14.50	15.75	—
Morgard	11.25	12.25	12.50	12.50	—	—	—
Montréal Trust	11.00	12.00	12.50	13.00	14.00	15.00	—
Fid. Prêt. Rev.	11.25	12.00	12.75	12.75	14.00	15.25	—
Guardian	11.00	12.00	12.00	12.75	14.00	15.75	—
Fiduciaires	10.25	11.25	12.00	12.75	14.25	15.25	—
B. Nationale	10.25	12.25	12.50	12.00	14.00	—	16.75
B. d'Epargne	10.25	12.00	12.75	—	14.50	—	16.75
B. Royale	10.25	12.00	11.50	—	14.25	—	16.25
B. de Commerce	10.25	11.75	12.25	11.75	14.25	—	16.50
Fid. Permanent	10.50	11.50	12.25	12.25	14.25	15.00	16.25
B. de N.-E.	10.50	11.50	11.00	10.75	14.25	—	16.75
B. de Mtl	10.25	11.75	12.75	12.75	14.00	15.75	16.50
B. TD	10.25	11.75	12.25	—	13.25	—	16.50

NB: Les taux pour les Caisses populaires s'alignent généralement sur ceux de la Fiducie Permanent. — Non disponible.

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Le ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 3751-410-823 — Travaux à prix unitaires — Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Robichaud, en la municipalité du canton de Roxton, municipalité régionale de comté d'Acton et circonscription électorale de Johnson.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région 5, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Drummond, Johnson, Mégantic-Compton, Orford, Richmond, Sherbrooke et St-François, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 2, 000,00 $ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 1,000,00 $ à l'ordre du Ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction générale du génie du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4e étage, 1020, Route de l'Eglise, Ste-Foy, G1V 4P3, tél: 643-2450.

Un versement de 5,00 $ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30 (h.n.e.), bureau du directeur du génie, Place de Ville no 2, 4e étage, Ste-Foy.

Jeudi, le 25 novembre 1982.

Ferdinand Ouellet,
Sous-ministre

N-2815

Dollar ferme

La devise américaine a monté fortement contre toutes les devises européennes lundi. Le yen a échappé au mouvement, grâce aux interventions de la banque centrale japonaise. Selon les spécialistes, c'est parce que les autorités américaines ont différé une baisse éventuelle du taux de l'escompte (qui reste à 9.5%). Comme les taux d'intérêt baissent en Europe depuis plusieurs semaines, cela a pour effet d'attirer les capitaux américains et de faire monter le dollar.



Un courtier français inscrit au tableau le nouveau cours du dollar américain qui valait, hier, 7.3 francs, un nouveau record.

ça pas d'allure

Le gouvernement a déjà coupé

250 millions de dollars dans le budget des affaires sociales
700 postes d'infirmières

Les conséquences sont désastreuses :

- une réduction de la qualité des services dans les hôpitaux
- un fardeau de tâche énorme pour chaque infirmière
- des milliers d'infirmières réduites au travail à temps partiel faute de poste à temps complet
- 2,000 infirmières nouvellement diplômées qui ne trouveront pas de travail dans le réseau.

LE GOUVERNEMENT VEUT EN PLUS :

- réduire le salaire des infirmières de 20%
- baisser notre pouvoir d'achat de 25% en 3 ans
- diminuer radicalement notre sécurité d'emploi
- augmenter le fardeau de tâche

POUVONS-NOUS LAISSER LA SITUATION EMPIRER ?
VRAIMENT LE GOUVERNEMENT NE NOUS LAISSE PAS LE CHOIX !

LE REGROUPEMENT DES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC DOIT RÉAGIR.
DÈS CETTE SEMAINE, DANS TOUS LES HÔPITAUX DU QUÉBEC, LES INFIRMIÈRES SERONT APPELÉES À DÉCIDER DES MOYENS À PRENDRE POUR DÉFENDRE LEURS REVENDICATIONS.

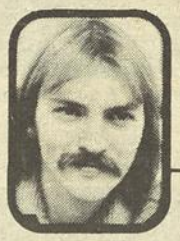
LE GOUVERNEMENT NE NOUS LAISSE PAS LE CHOIX !

Regroupement des Infirmières et Infirmiers du Québec

on arrête ça!

Le nouveau territoire scolaire

La danse des municipalités



Louis Lapierre

GRANBY — Si le projet de restructuration scolaire du ministre Laurin est adopté, le nouveau territoire scolaire de la région de Granby épousera en tous points la forme géographique de la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska.

La nouvelle commission scolaire comprendrait donc les municipalités de Granby, Saint-Alphonse, Bromont, Waterloo, Shefford, Warden, Saint-Joachim, Sainte-Pudentienne et Sainte-Cécile-de-Milton.

C'est dire que sera considérablement modifié le territoire actuel de la Commission scolaire régionale Meilleur, qui assure l'enseignement secondaire sur le territoire des commissions scolaires de Granby, de Waterloo et Provençal.

Ces quatre organismes scolaires disparaîtront. La nouvelle structure, contrairement à la structure actuelle, ne couvrira pas les municipalités de Stukely Sud, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Bonsecours, Lawrenceville, Roxton Falls, Béthanie et Valcourt, ainsi que Saint-Paul, L'Ange-Gardien, Saint-Césaire et Rougemont.

Elle sera "intégrée", c'est-à-dire responsable à la fois de l'enseignement primaire et secondaire envers une population scolaire de 12,000 élèves, y compris 500 anglophones, selon une estimation fournie à la Régionale Meilleur par le ministère de l'Education.

Retombées

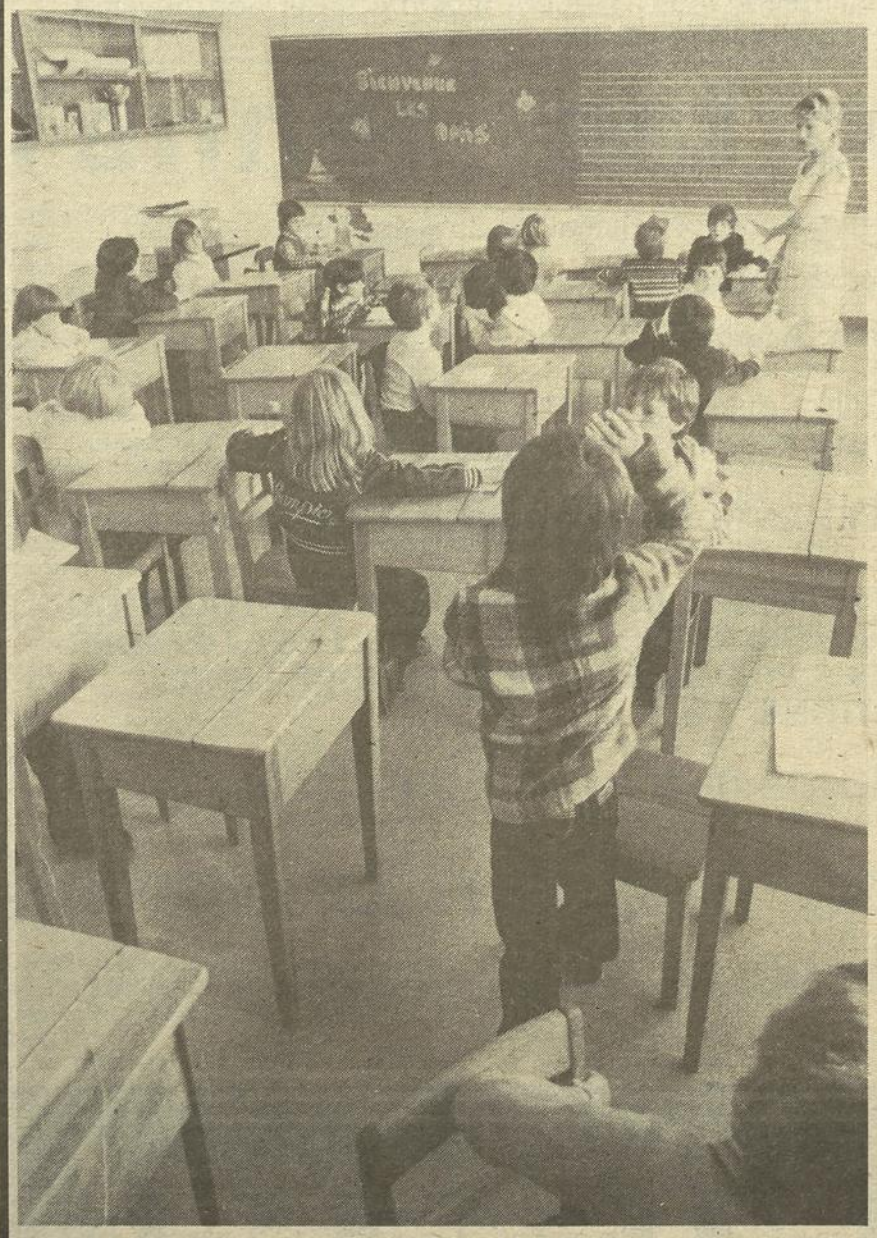
Le directeur général de la Régionale Meilleur a de sévères critiques à apporter face à ce nouveau découpage. "On est déchiré et ça cause des problèmes considérables", dit-il.

"Cela remet en question la complémentarité de la formation que nous avions réussi à établir".

M. Dubois pense que l'existence même de la polyvalente de Waterloo est menacée. C'est là qu'est concentrée l'option professionnelle "Meubles et construction". La polyvalente de Saint-Césaire, qui dispense l'agrotechnique, ne fera, quand à elle, plus partie du territoire.

Il considère également que la polyvalente J.H. Leclerc, où sont regroupés la plupart des élèves de secondaire V, pourrait subir une baisse de clientèle compte tenu du retranchement de plusieurs municipalités. Il semble du reste sceptique devant le chiffre de 12,000 élèves avancé. "Un chiffre à vérifier", dit-il.

"Tous les mécanismes proposés par le Rapport Parent dans les années '60 ont été mis en place à grands frais. On veut maintenant les changer dans une période économique difficile. Je me pose la question: veut-on une éducation à rabais?".●



A l'élémentaire, les déplacements d'élèves devraient être assez réduits.



Place à l'école, le livre blanc du ministre de l'Education Camille Laurin est déjà fortement contesté par les commissions scolaires. La rispote s'organise à la grandeur du Québec.

Le territoire scolaire épouse la MRC

GRANBY — Pour savoir à quoi ressemblera le territoire de votre commission scolaire après la réforme scolaire, il suffit de vous référer au territoire de votre MRC. Ce sera le même, ou presque.

Le livre blanc du ministre de l'Education , Camille Laurin, propose de former de nouvelles commissions scolaires épousant la forme des MRC. Ce seront des commission scolaires intégrées, c'est-à-dire s'occupant à la fois de l'enseignement primaire et secondaire pour toute la population scolaire du territoire, francophone et anglophone.

Concrètement, cela signifie que notre vaste région comprendra huit commissions scolaires puisqu'elle compte autant de MRC.

Il y aura d'abord la commission scolaire de la Haute-Yamaska, avec Granby comme principal centre. La population scolaire de ce territoire est estimée à 11,637 francophones et 560 anglophones, selon des chiffres fournis par le bureau régional de l'Estrie du ministère de l'Education.

Au sud, on retrouvera la commission scolaire Missisquoi, vaste territoire limité au sud par la frontière américaine et dont les municipalités les plus importantes sont Farnham, Lac Brome, Cowansville, Dunham et Sutton. Cette commission scolaire devrait compter autour de 6,245 francophones et 2,478 anglophones.

A l'est, la commission scolaire de la MRC Memphrémagog comptera 4,973 élèves francophones et 890 de langue anglaise. Stukely-Sud, Eastman, Saint-Etienne-de-Bolton, Austin, Saint-Benoit-du-Lac font partie de ce territoire.

Les élèves des municipalités de Maricourt, Racine, Valcourt, Lawrenceville, Sainte-Anne-de-la-Rochelle et Bonsecours, entre autres, feront dorénavant partie de la commission scolaire de la MRC de Richmond, au nord-est de la Haute-Yamaska: 5,732 élèves francophones et 916 anglophones.

Au nord, la MRC d'Acton Vale, incluant Saint-Valérien et Roxton Falls, comprendra une population scolaire de 2,785 francophones. Toutefois, selon le secrétaire général de la Commission scolaire d'Acton Vale, M. Serge Bernard, il est question que ce territoire scolaire, qui ne compterait pas suffisamment d'élèves, subisse des modifications.

La commission scolaire de la MRC Les Maskoutains, comprenant entre autres Saint-Hyacinthe, Saint-Damase et Saint-Pie, assurera l'enseignement à 13,019 francophones et 24 anglophones.

A l'ouest, la commission scolaire de la MRC de Rouville dispensera ses services à 4,947 francophones. Cette commission scolaire recevra la clientèle de Saint-Paul d'Abbotsford, Rougemont, Saint-Césaire, Ange-Gardien, Sainte-Angèle de Monnoir et Marieville notamment.

Enfin, les municipalités de Sainte-Brigide, Mont Saint-Grégoire et Saint-Grégoire-le-Grand se retourveront dans la Commission scolaire du Haut-Richelieu, dont la population scolaire de même que le territoire n'ont pas encore été déterminés avec précision.●



Au secondaire, par contre, les déplacements surviendront inévitablement, à cause du nouveau découpage régional.

Crise dans l'avion

GENEVE (AFP) — La 28e assemblée générale de l'IATA (Association internationale du transport aérien) s'est ouverte lundi à Genève, sous le signe de la crise financière affectant le transport aérien depuis trois ans et avec un appel de son président à plus de rationalité en matière tarifaire.

Président en exercice de l'IATA et de la Swissair, M. Armin Baltensweiler a appelé "à une gestion prudente" face à l'insouciance et au laisser-aller, et à une meilleure coordination entre les compagnies aériennes, les constructeurs aéronautiques, les aéroports et les gouvernements.

Cette coordination est absolument impérative, a-t-il affirmé, "pour rétablir la santé de l'industrie".

Pas Air Canada

MONTREAL (PC) — La société Air Canada va à contre-courant de l'industrie de l'aviation en réalisant des profits au cours des neuf premiers mois de l'année, mais uniquement en vendant des appareils de surplus.

Le transporteur national devrait toutefois enregistrer un déficit à la fin de l'année, a dit le président Claude Taylor, lundi.

Les revenus nets pour les neuf mois se terminant le 30 septembre se sont élevés à $22.7 millions, comparativement à $50.7 millions un an plus tôt.

La compagnie a réalisé des revenus de $38.9 millions au cours du troisième trimestre, soit $4 millions de plus que l'an dernier, mais ce montant inclut le produit de la vente de trois DC-9 cédés à une ligne aérienne américaine.

FIRA: plus facile

OTTAWA (PC) — Les étrangers désireux d'investir au Canada ont été à même de constater depuis quelque temps qu'il est maintenant deux fois plus facile et plus rapide d'investir au Canada. C'est ce qui ressort de statistiques de l'Agence de tamissage des investissements étrangers (Fira), qui doivent être publiés plus tard ce mois-ci.

L'agence fédérale a disposé de 357 demandes d'investissement au cours des quatre derniers mois, soit depuis la présentation du budget MacEachen, en juin dernier, ce qui est prêt du double des 176 demandes dont l'agence avait disposées au cours de la même période un an plus tôt.

Qui plus est, seulement six pour cent des 357 demandes ont été rejetées, ce qui est inférieur de plus de moitié au taux de 14 pour cent enregistré il y a un an.

"Les déclarations contenues dans le budget suggéraient un processus d'examen moins rigoureux et ces chiffres reflètent en quelque sorte cette nouvelle politique", a comenté le directeur général de Fira, M. Gordon Dewhirst.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre.
x-Taux mensuel fixe.

Afrique du Sud (rand)	1.0530
Allemagne Ouest (mark)	.4710
Arabie saoudite (rial)	.3565
Australie (dollar)	1.1425
Autriche (schilling)	.0690
Bahamas (dollar)	1.2400
Bahrain (dinar)	3.2500
Barbade (dollar)	.6250
Belgique (franc cnc)	.024500
Bermudes (dollar)	1.2400
Brésil (cruzeiro)	.006000
x-Bulgarie (lev)	1.2765
Caraïbes (dollar)	.4620
Chine (renminbi)	.6325
x-Colombie (peso)	.0185
Danemark (couronne)	.1350
E.A.E. (dirham)	.3340
Espagne (peseta)	.01035
Etats-Unis (dollar)	1.2224
Fiji (dollar)	1.2750
Finlande (mark)	.2230
France (franc)	.1680
Grèce (drachme)	.0170
Guyane (dollar)	.4125
Hong Kong (dollar)	.1820
Hongrie (forint)	.0318
Inde (roupie)	.1305
Indonésie (rupiah)	.001830
Irak (dinar)	4.1500
Irlande (livre)	1.6350
Israel (shekel)	.0435
Italie (lire)	.000825
Jamaique (dollar)	.6935
Japon (yen)	.004440
Koweit (dinar)	4.1800
Liban (livre)	.2875
Malaysie (ringget)	.5180
Mexique (peso)	.0120
Norvège (couronne)	.1675
Nlle-Zélande (dollar)	.8640
Pakistan (roupie)	.1040
Pays-Bas (florin)	.4360
x-Pologne (zloty)	.0155
Portugal (escudo)	.035
x-Roumanie (leu)	.2750
Royaume-Uni (livre)	2.0194
Singapour (dollar)	.5530
Suède (couronne)	.1625
Suisse (franc)	.5515
Tanzanie (schilling)	.1365
x-Tchécoslovaquie (cour.)	.2025
Trinité-Tobago (dollar)	.5200
x-URSS (rouble)	1.6644
Venezuela (bolivar)	.2925
Yougoslavie (dinar)	.0175

vente

12 MOIS SANS INTÉRÊT

SUR TOUT ACHAT DE MEUBLE FAIT DU 9 AU 20 NOVEMBRE 82

Harvey & Racine INC.

Procurez-vous les meubles - mobiliers de chambre - de salon - de cuisine - salle à dîner - lampes - tables de salon - bibliothèques - cadres - bibelots - lazy-boy - literie - divan-lits - horloge grand-père que vous désirez depuis longtemps. Aucun intérêt à payer pendant 12 mois, (voir exemple ci-dessous). Cette offre est valable sur tous les meubles en inventaire. Les services réguliers Harvey & Racine Inc. sont dispensés par un personnel compétent.

LIVRAISON GRATUITE *

Pourquoi encaisser vos placements, prenez douze mois pour payer, sans intérêt et jouissez de vos meubles immédiatement. Minimum 20% d'acompte exigible et la balance sera répartie en 12 versements.

* Même à ces conditions de paiements, c'est toujours meilleur marché chez Harvey & Racine

EXEMPLE:	ACHAT DE	$1500.00
MINIMUM 20% D'ACOMPTE		$300.00
BALANCE		$1200.00
12 MOIS SANS INTÉRÊT		Nil
TOTAL		$1200.00

- 12 VERSEMENTS DE $100
- UN ACHAT D'AU MOINS $500.00 EST EXIGÉ. TOUT CRÉDIT DOIT AVOIR ÉTÉ, AU PRÉALABLE, ACCEPTÉ PAR NOTRE SERVICE DE CRÉDIT.
- LIVRAISON AVANT LE 15 DÉCEMBRE 82

FERMÉ LE LUNDI

HARVEY & RACINE INC. 633 DUFFERIN, GRANBY. 372-5896

L-15775

Commentaires

MM. Bellefleur et Tanner

Si le résultat des élections municipales de dimanche a causé des surprises quelque part, ce n'est certes pas à la mairie de Bromont, où M. Pierre Bellefleur a facilement été réélu tel que le prédisaient les Bromontois eux-mêmes. Quant à Cowansville, où la lutte paraissait serrée et où M. Fred Tanner l'a emporté avec une confortable majorité sur ses adversaires, le verdict populaire ne surprend pas outre mesure. Il confirme en quelque sorte les appréhensions de certains citoyens et candidats.

Pour commencer avec Bromont, autant dire qu'il était écrit dans le ciel que M. Bellefleur demeurerait maire. La population aurait d'abord fait preuve d'inconséquence en le renversant à peine un peu plus d'un an après l'avoir élu



par Valère Audy

en remplacement de M. Pierre Jacob, une période bien insuffisante, compte tenu des difficultés à surmonter, pour juger de sa valeur. Et puis, même s'il se nourrit d'optimisme, celui-ci a la décence de reconnaître que sa ville connaît des difficultés et que c'est à coups d'efforts qu'elle s'en sortira. Autrement dit, il ne camoufle pas la réalité.

Ce qui étonne sans doute le plus, c'est que M. Bellefleur soit passé avec toute l'équipe appuyée par le Comité de relance, balayant ainsi les Lacombe et Grégoire, qui ont récemment fait pas mal de bruit, et leur chef, M. Normand Galipeau. Ce dernier a peut-être davantage été victime des circonstances que du maire réélu. Mais, dans l'ensemble, on est en droit de croire que les Bromontois en avaient ras le bol des chicanes publiques de leurs élus et qu'ils ont répondu à l'appel du maire sortant en lui donnant l'équipe qu'il souhaitait pour pouvoir travailler dans l'harmonie.

Du côté de Cowansville, la victoire de M. Fred Tanner sur ses adversaires, MM. Jacques Charbonneau et Jean-Paul Sirois, tient pour une part à l'avance prise en s'engageant le premier dans la course à la mairie, mais surtout à la division de l'opposition. Ses chances se sont en effet améliorées dès le moment où l'opposition s'est scindée en deux blocs. Les résultats démontrent que M. Tanner a obtenu le vote de la majorité des anglophones et que MM. Charbonneau et Sirois se sont partagés celui des francophones. Cela donne à croire que M. Tanner ne serait probablement pas devenu maire s'il n'avait eu qu'un seul adversaire.

L'éclatement même de l'opposition, qui a fait de M. Charbonneau un candidat à la mairie plutôt qu'au poste de conseiller, l'a amené dans cette course sur le tard. Malgré tout, il a devancé M. Sirois. Il en ressort que le résultat aurait pu être plus serré si, évitant l'hésitation, il s'était lancé en campagne électorale en même temps que M. Tanner. Il est enfin à se demander si une certaine publicité prédisant sa victoire ne lui a pas davantage nui qu'aidé.

Les programmes n'ont pas joué beaucoup dans la campagne menée à Cowansville. Ceux qui les ont analysés ont vite observé que les préoccupations des trois candidats étaient à peu près les mêmes. MM. Tanner, Sirois et Charbonneau y énuméraient les problèmes à résoudre sans dire comment ils entendaient y parvenir. En d'autres mots, aucun n'a pris d'engagements fermes, de sorte que ce ne sont pas les programmes qui ont influencé l'électorat.

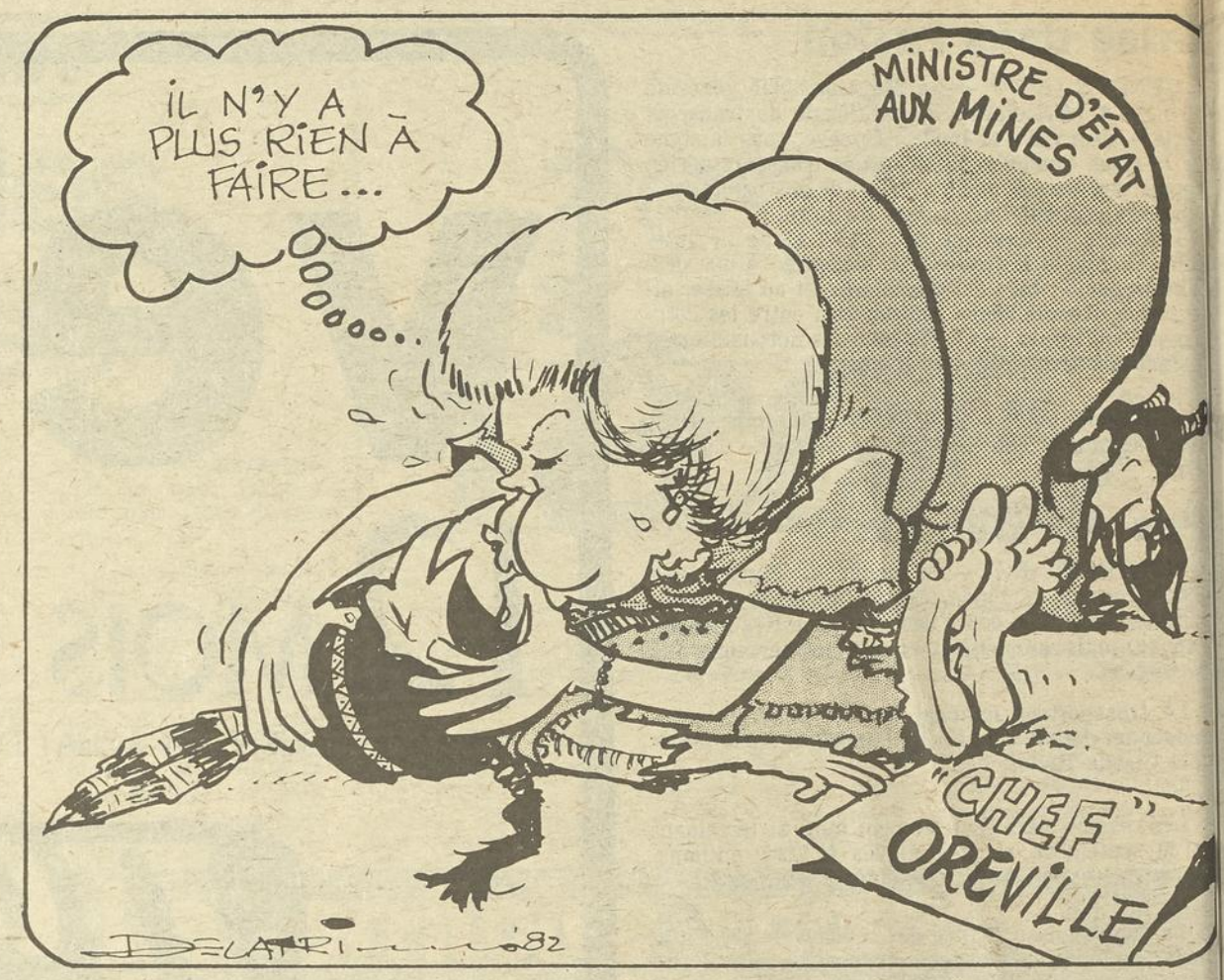
Cowansville et Bromont auront donc pour les prochaines années des conseils constitués pour une large part de sang neuf. Le nouveau maire de Cowansville, auparavant conseiller, ne retourne à l'hôtel de ville qu'avec deux anciens conseillers. Les quatres autres sont de nouvelles figures. A Bromont, le maire et l'un des conseillers réélus sont en place depuis à peine un an alors qu'un autre siège au conseil depuis quatre ans. Les quatre autres sont nouveaux. Il reste à voir ce que cela donnera. Bonne chance à tous!

Sel et poivre...

Les Bisons de Granby sont décevants; même à leur seconde année, ils ont été incapables de battre leur record de défaites de la première année...

Pierre Trudeau n'a pas eu besoin de s'y prendre par trois fois pour admettre qu'il avait commis des erreurs...

Alain Guilbert



Les documents

La qualité de notre avenir (9)

par Paul-O. Trépanier, architecte, maire de Granby.

Il est primordial de regrouper autour d'objectifs communs tous les intervenants régionaux susceptibles de contribuer au développement économique régional. Cette approche de concertation a déjà donné des résultats probants à Montréal. Pourquoi ne pas étendre cet effort de concertation à toutes les régions du Québec? Les régions de Québec et de la Mauricie ont déjà signifié au gouvernement leur désir de tenir de telles conférences. Le gouvernement n'est qu'un des acteurs de la concertation, mais il est tout disposé à mettre à la disposition des régions tous les moyens techniques et financiers pour l'organisation et le succès des sommets économiques régionaux.

Comme nous l'avons souligné antérieurement, chacune des régions du Québec dispose de potentiels de développement qui constituent des avantages comparés: des ressources humaines compétentes dans des secteurs liés aux ressources naturelles, des établissements financiers, des cégeps et universités qui, outre leurs fonctions de formation, constituent un potentiel de recherche et de développement de champs spécialisés d'intervention et un noyau d'entreprises existantes. C'est de la prise de conscience et de la mise en valeur de ces ressources ou de ces atouts que surgira la prospérité économique des régions.

A cet égard, le gouvernement est diposé à contribuer à l'identification des potentiels de développement des régions et à leur mise en valeur, pour donner suite par exemple aux engagements pris dans le cadre d'une conférence économique régionale.

Il faut cependant retenir qu'une telle démarche est un processus de concertation qui implique non seulement l'Etat mais surtout les partenaires socio-économiques en région. D'autre part, les moyens d'action retenus doivent être centrés, non plus surtout sur la mise en place d'infrastructures de responsabilité étatique (les régions en sont maintenant assez bien pourvues), mais davantage sur des mesures propres à stimuler l'investissement privé et à ouvrir de nouvelles avenues de développement. On peut penser notamment que la mise sur pied d'un centre de recherche spécialisé constitue une bonne illustration du genre de moyen d'action à envisager. En termes sectoriels, les moyens d'action devront viser une plus grande diversification des économies régionales, donc sortant le plus possible des voies traditionnelles de développement.

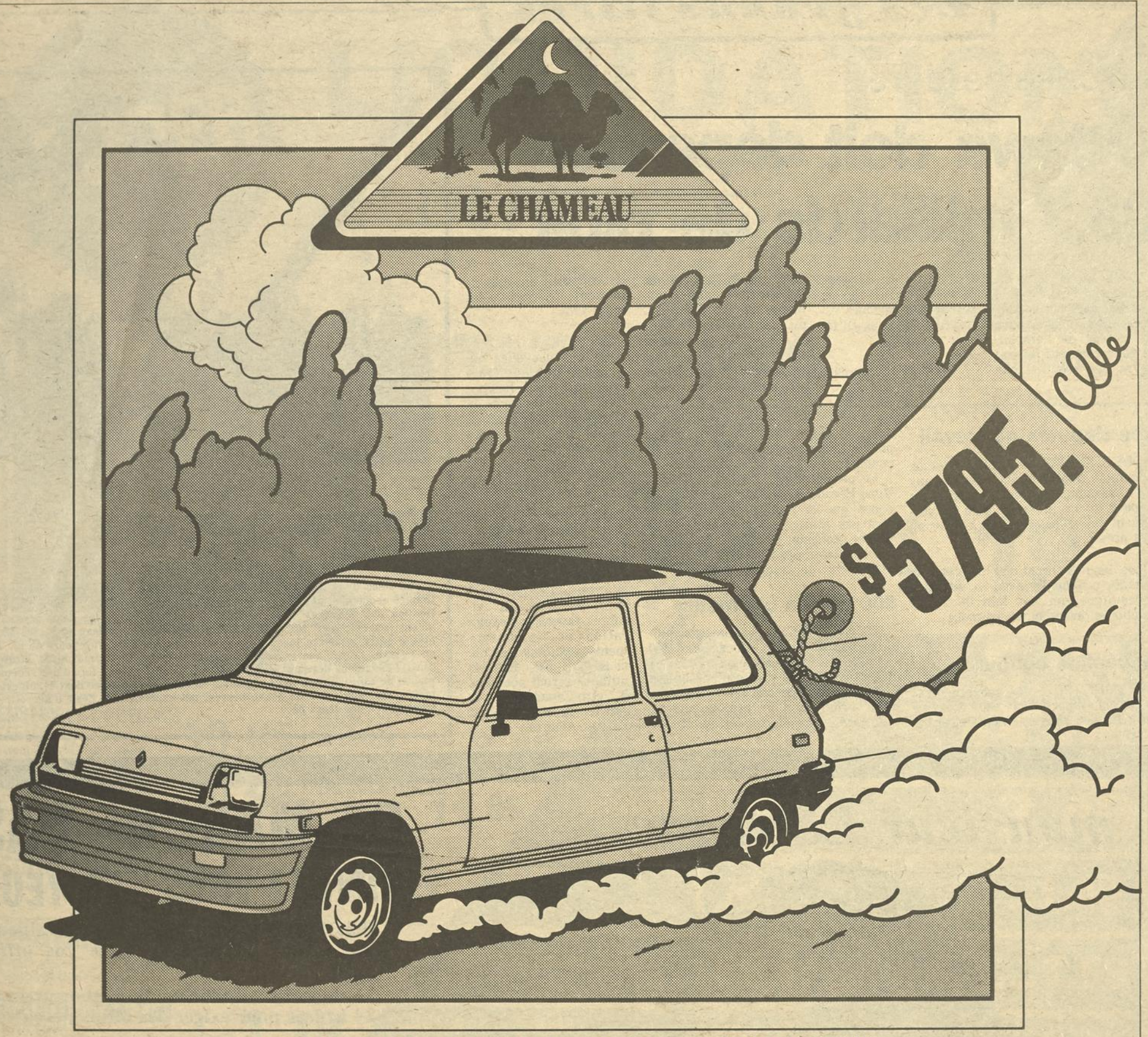
Comme instrument financier, le gouvernement entend utiliser le Fonds de développement régional en le laissant dorénavant à l'usage exclusif des régions pour le soutien d'initiatives communautaires axées sur le financement de travaux d'équipement collectif et à caractère intersectoriel.

La prospérité de l'ensemble des régions est aussi étroitement liée au développment du Grand Montréal. Le rôle de pôle de développement et de centre international et culturel de l'agglomération de Montréal se répercute sur tout le territoire et contribue au mieux-être des économies régionales. Il est inconcevable notamment de croire que l'économie du Québec puisse se bâtir sans accorder une importance majeure au développement des infrastructures culturelles. Elles interviennent comme facteur de premier ordre dans la localisation d'une foule d'entreprises, particulièrement de celles faisant appel à la haute technologie.

C'est sur ce dynamisme nouveau, à la fois individuel et collectif, que doit s'appuyer le développement des régions. Les potentiels régionaux sont considérables: ressources humaines compétentes, ressources naturelles abondantes et diversifiées, établissements financiers nombreux, maisons d'enseignement qui récèlent, outre leur fonction d'enseignement, des potentiels importants de recherche et d'innovation, etc.

• La nécessaire concertation

Demain: Les moyens d'action



LE CHAMEAU, LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME!

Le chameau ne craint pas d'afficher son prix!
Au contraire! Il faut le voir pour le croire!
Le chameau présente une qualité supérieure de construction, un confort légendaire, des qualités économiques irréprochables tant au niveau de sa consommation d'essence que de sa robustesse...sans oublier les avantages du programme de protection de l'acheteur American Motors dont bénéficie le chameau.
Une garantie de 12 mois ou 20,000 kilomètres,
vraiment complète!
Comparez le prix et les qualités du chameau avec tout autre «animal à quatre roues» ...vous comprendrez pourquoi le chameau est le meilleur ami de l'Homme!
Venez chez le concessionnaire Renault-AMC
et voyez le chameau...pour le croire!

VOYEZ NOS MODÈLES 1983



Renault 5

*Prix de base du modèle TL. Taxes, transport et préparation en sus.

RENAULT
American Motors

Les grands titres

La crise perdure

Ottawa doit dépenser $5.3 milliards de plus

OTTAWA (PC) — En bonne partie parce qu'il n'avait pas prévu une crise aussi longue dans le secteur de l'emploi, le gouvernement fédéral devra dépenser quelque $5.3 milliards de plus qu'il ne l'avait prévu lors de ses derniers estimés budgétaires en février dernier.

C'est ce qui ressort des estimés budgétaires déposés hier aux Communes par le président du Conseil du Trésor, M. Herb Gray, estimés qui font passer à $79.6 milliards les prévisions de dépenses du gouvernement fédéral d'ici mars 1983.

De ces nouvelles dépenses, quelque $3.4 milliards sont inévitables et proviennent de l'ampleur inattendu prise par des programmes auxquels Ottawa s'est déjà engagé.

Ainsi, le gouvernement fédéral accordera $1.8 milliard aux compagnies pétrolières dans le cadre de son programme d'encouragement à ce secteur, visant à favoriser l'exploration et l'aménagement de puits de pétrole et de gaz. En outre $49 millions seront accordés à Petro-Canada pour la survie du projet Cold Lake en Alberta.

Les députés au travail

QUEBEC (PC) — Après presque cinq mois d'interruption, les travaux de l'Assemblée nationale reprennent aujourd'hui en présence d'un gouvernement obligé depuis un an à parer au plus pressé.

Les députés seront dès les premiers instants confrontés avec la situation économique qui est loin de s'être améliorée depuis quelques mois.

Nouvelles coupures

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois supprimera une douzaine d'organismes gouvernementaux et réduira son aide dans le secteur social pour réaliser une nouvelle série de coupures totalisant $650 millions.

Le président du Conseil du Trésor, Yves Bérubé, a expliqué hier qu'étant donné que la reprise économique ne fera pas sentir ses effets avant l'automne prochain, le comité des priorités du conseil des ministres a identifié les secteurs qui seront touchés.

600 autres chômeurs

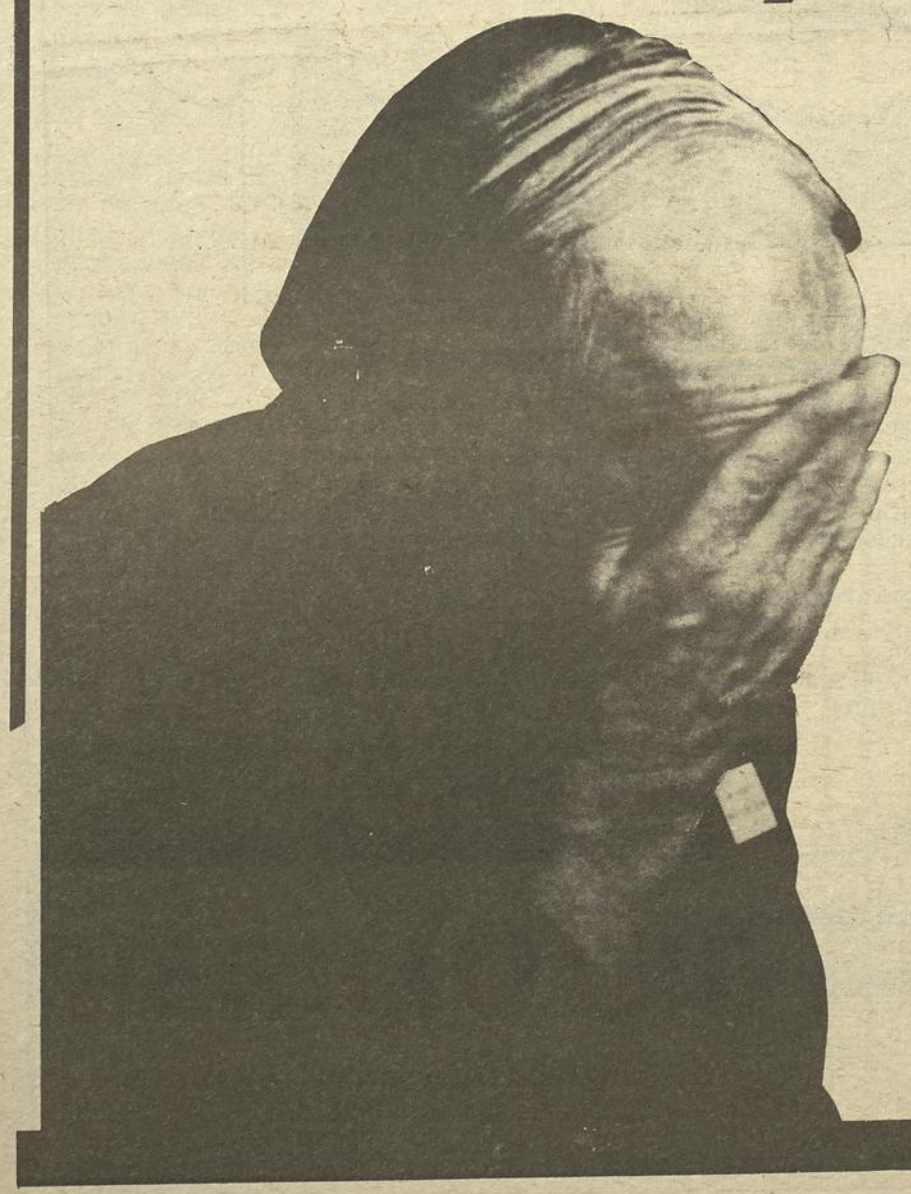
OTTAWA (PC) — L'Energie atomique du Canada va congédier 600 travailleurs à Mississauga (Ontario) et à Montréal, en raison d'une baisse de la demande de réacteurs Candu et de la terminaison des projets actuels, a déclaré la société d'Etat, lundi.



Unis dans le sang

Les liens d'amitiés "scellés dans le sang" des soldats français et canadiens, tombés ensemble sur les champs de bataille, doivent ouvrir la voie à une intensification des échanges commerciaux et culturels entre les deux pays. C'est ce qu'ont convenu, hier, les premiers ministres Pierre Trudeau et Pierre Mauroy, à l'issue de la première journée de la visite officielle de trois jours de M. Trudeau en France. Lors d'une cérémonie commémorative au Mémorial de Vimy, où les soldats canadiens devaient s'illustrer il y a 65 ans, comme lors d'une réception à la mairie de Lille, la métropole régionale du nord de la France dont M. Mauroy est le maire, les deux chefs de gouvernement ont exprimé leur désir d'accroître la collaboration entre leurs pays.

monsieur Lévesque



ÇA MARCHE PAS
OUVREZ-VOUS LES YEUX

- **Plus de 85% des travailleuses et travailleurs du secteur public ont rejeté vos offres méprisantes**
- **La majorité a donné un mandat de grève de 24 heures pour exiger des offres décentes.**

vous nous privez de notre droit de travailler
NOUS VOULONS TRAVAILLER

vous voulez couper nos salaires de 20%
NOUS VOULONS DES SALAIRES CONVENABLES

vous voulez agir unilatéralement
NOUS VOULONS UNE CONVENTION NÉGOCIÉE

vous vous attaquez surtout aux travailleuses
NOUS VOULONS ABOLIR LES DISCRIMINATIONS

vous laissez se détériorer les services publics
NOUS VOULONS DES SERVICES PUBLICS DE QUALITÉ

NOUS AVONS DES DROITS ET NOUS VOULONS QU'ILS SOIENT RESPECTÉS

LES TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS DU SECTEUR PUBLIC
CSN FTQ CEQ
FRONT COMMUN

SUPER LIQUIDATION

dirigé par MAXICOM

176 PRINCIPALE — GRANBY

(à côté de la Pharm. Escompte Jean Coutu)

SUPER SPÉCIAL POUR LES CHASSEURS
TREUILS MANUELS PORTATIFS
SPÉCIAL
Valeur $69.96 — **$29.95** CHACUN

ALBUMS de PHOTOS valeur 3.99 — pour seulement **1.99**

JEUX BACKGAMMON Valeur $12.95 - pour - chac. **7.95**

BAS de NYLON Discrétion - coul. beige et épices Valeur $2.99 - POUR SEULEMENT **99¢**

BROSSES à cheveux Valeur $7.98 — spécial chac. **1.49**

SUPER SPÉCIAL
SAVONS
MILAN
bouteille 300 ml
POUR SEULEMENT
Valeur $2.99 — **1.19** CHACUN

ENSEMBLE 3 BROSSES D'ACIER Valeur $19.95 - POUR **4.95**

ENSEMBLE CABARET et SOUS-VERRES Valeur $29.95 — SPÉCIAL **11.95**

ENSEMBLE 2 POÊLONS TEFLON Valeur $39.00 - SEULEMENT **19.95**

GANTS DE TRAVAIL CHAC. SEULEMENT **2.49**

COUTEAUX CUISINE 6 MORCEAUX Valeur $60.00 - À SEULEMENT CHAC. **10.95**

CALCULATRICES DE POCHE CURTIS Ultra mince - CHACUN **11.95**

USTENSILES POUR WOK À SEULEMENT **5.95**

WOK CHINOIS À SEULEMENT **11.95**

CRAYONS FEUTRES ENSEMBLE DE 30 COULEURS CHACUN **3.49**

COUTEAUX À PELER en acier inoxydable CHAC. **1.49**

NAPPES pour tables à cartes Valeur $8.95 SPÉCIAL - CH. **1.49**

TUQUES 100% acrylique Valeur $3.99 - à seulement CHAC. **1.49**

COUTEAUX "TRANCHE-TOUT" MIRACLE — Valeur $20.00 — CHAC. À SEULEMENT **3.29**

BRIQUETS jetables Valeur 1.49 SPÉCIAL - CH. **69¢**

BAS DE TRAVAIL Valeur $3.49 LA PAIRE **1.59**

JEUX DE CARTES PLASTIFIÉES Valeur $2.89 — SPÉCIAL **1.19**

COUTEAUX de POCHE à cran d'arrêt - avec étui Valeur $12.95 CHAC. **4.95**

STYLO-MONTRE (heure-date-chronomètre Valeur $39.95 — pour seulement CH. **8.95**

SUPER SPÉCIAL
MONTRES
DIGITALES
pour hommes et dames
À SEULEMENT
$6.95 CHACUNE

SUPER SPÉCIAL
CHAUDRONS EN FONTE
10 MORCEAUX
Valeur $125.00
SPÉCIAL
$39.95

SOUS-VÊTEMENTS pour hommes — Le Chevalier Valeur $6.00 - POUR SEULEMENT CHAC. **1.59**

PARAPLUIES Valeur $12.95 SPÉCIAL CHAC. **5.95**

COUTEAUX de CUISINE 11 pièces Valeur $99.00 - Pour seulement **$18.95**

MONTRES "Colle au mur" Valeur $14.95 SPÉCIAL CHAC. **4.95**

BOBINES de FIL 2 000 verges CHACUN **75¢** ou **3 pour 2.00**

SACS À ORDURES Valeur $1.98 EN SPÉCIAL **89¢** POT -ou- **79¢** À LA CAISSE

CASSETTES-VIERGES Valeur $3.98 Spécial 60 min **79¢** 90 min **99¢**

SUPER LIQUIDATION

dirigée par MAXICOM

NOMBREUX AUTRES ARTICLES À PRIX RIDICULES

L-15777



TELEPHONEZ-NOUS
NOUS LE FERONS

Conservez notre carte pour références futures.

ANTIQUITES



TEL. (514) 297-2519

Antiquités South Stukely Antiques Reg'd

RICHARD GIBSON, PROP.



Entre Eastman et Stukely,
Sortie 100 de l'Autoroute

ROUTE #112,
SOUTH STUKELY, QUE.

ARTISAN-EBENISTERIE

Tél: 539-2331 — 145 Principale Ouest

Ebénisterie Auclair Enr.

Fabricant de meubles et d'armoires
selon spécifications

Ste-Anne-de-la-Rochelle, Qué. JOE 2BO

AUTO-ENTRETIEN

Tél.: (514) 372-9530

Les Pièces d'auto Beauregard Enr.

Accessoires d'Autos - Peinture d'auto

BERNARD BLAIS, prop.

342 NOTRE-DAME — GRANBY, P.Q. J2G 3L3

ISOLATION



La Société Québécoise d'Isolation Thermique Granby Inc.

ENTREPRENEUR EN ISOLATION THERMIQUE
Résidentiel, Commercial, Industriel.
COUPE-FROID: PORTES ET FENETRES

74 ELGIN, GRANBY, BUR: 372-3684

AUTO-ENTRETIEN

RESSORTS D'AUTOS



MÉNARD INC.

EXPERTS EN RESSORTS
SUSPENSION · ENLIGNEMENT
BALANCEMENT

FREIN - AUTO - CAMION

1151, Rue Principale, Granby
J2G 8C8

Tél. 378-9903
378-4740

MATERIAUX

MATERIAUX Granby INC.

Bois & Matériaux de Construction

Tél. 375-1510 / 375-1505 / 375-1506

100, rue St Patrick C.P. 213
Granby J2G 8E4 Qué

PAL

GÉRARD BEAULIEU
GÉRANT MANAGER

TAPIS



Luc Déragon prop.

LE TAPIS IDEAL ENRG.

POUR DU BEAU ET DU BON
Voyez Déragon
"Dépositaire des tapis Harding."

399, Dufferin — Granby

TEL.: 372-7575

FABRICATION

Tél: 263-2827

LES ENTREPRISES
CLAUDE GRENON



Spécialités
PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE
PORTES CONVENTIONELLES
ARMOIRES de CUISINE

* Fabrication et installation de rampes d'escaliers en bois.
* Bancs de comptoir
* Tournage de tous genres
* Estimation gratuite

Vente et pose de planchers de bois franc.

5 rue Grenon, Bromont 2,
(ADAMSVILLE)

PHOTOGRAPHIE

Studio ROBILLARD enrg.
spécialiste de la photographie

photos commerciales
photos de mariage
portraitistes
passeport
finition de films
encadrements
faire-parts

111, cyr, granby,
j2g 4b5
378-7772
360, st-jacques,
j2g 3n3
plaza granby
372-1000

Jeannine Robillard, prop.

VITRERIE

VITRERIE MAURICE INC.

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

• DEVANTURE DE MAGASIN • VITRE THERMOS
• PORTES PATIO • DESSUS DE MEUBLES
• PORTES ET CHÂSSIS EN ALUMINIUM
• VITRES A DESSIN • PHARMACIES • PORTES DE DOUCHE
• PORTES DE GARDE-ROBES EN MIROIR • MIROIRS

460 COWIE, GRANBY 375-1318

PC.9271



27 prisonniers périssent

Au moins 27 prisonniers sont morts lundi matin à la suite d'un incendie survenu à la prison du comté de Harrison, à Biloxie, au Mississipi.

Un des détenus aurait volontairement mis le feu à son matelas.

En quelques minutes, une fumée dense a envahi la prison et 27 prisonniers sont morts asphyxiés malgré l'intervention rapide des pompiers qui n'ont mis que quelques minutes à éteindre l'incendie.

Lock-out au 10

MONTREAL (PC) — Malgré le lock-out de ses 174 techniciens syndiqués, Télé-Métrople a pu présenter ses émissions habituelles, lundi, grâce à l'intervention des cadres.

Le président de l'Association des techniciens, M. Serge Bouchard, a fait savoir que les négociations ont lieu en présence du conciliateur Roch Saint-Hilaire, du ministère fédéral du Travail.

La convention collective est expirée depuis le 1er septembre dernier.

Lors des dernières négociations, le conflit avait duré deux mois. Il y avait également eu un lock-out.

Cinq adolescents tués

NOTRE-DAME-DES-BOIS, Estrie (PC) — Une tragédie routière a coûté la vie à cinq adolescents en fin de semaine dans la région de Notre-Dame-des-Bois, à 90 kilomètres à l'est de Sherbrooke.

Six jeunes ont également été gravement blessés dans cette collision impliquant une camionnette et une voiture-sport de marque Camaro.

Les blessés ont été transportés aux hôpitaux de Sherbrooke et Lac-Mégantic.

Les deux véhicules se sont heurtés de front. Dans la voiture, les policiers de la SQ ont retiré quatre victimes: Sylvain Boulay, 18 ans, Germain Prévost, 17 ans, Steve Delage, 15 ans, et Eric Gaudreau, 15 ans. Un passager de la camionnette, Françoise Prévost, 14 ans, est aussi décédée.

Deux des six blessés ont obtenu leur congé de l'hôpital après traitement.

263- Trouvé

Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique

263- Perdu/Trouvé

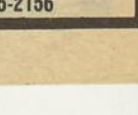
Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.

372-5433

15359

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault

SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.



AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.

34 Principale Roxton-Pond
L-14231 375-2156

Les annonces classées 372-5433

Les annonces classées de La Voix de l'Est

TARIF

- **Minimum: 6 lignes agate (environ 13 mots)**

1 jour $3
2 jours $5.75
3 jours $8.25
6 jours $15
$0.35 par ligne agate

Caractère plus foncés: surcharge $1 (par jour)
Annonce encadrée: surcharge $2 (premier jour)
Annonce renversée: surcharge $2 (premier jour)

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien
372-5433
15357

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

138 ROBINSON SUD: maison 7 pces, meublée, beau terrain. Accepterais comme comptant roulotte motorisée ou autres. Qu'avez-vous à m'offrir? 1-464-2272

A ST-PAUL: maison québecoise en pierres, 5½ pces, 2 foyers, chauff. élect. Terrain 300x200. $52,000. 379-5344

ANGE-GARDIEN; maison neuve à vendre, 7½ pces, 30x60, terrain 80x180. Tél: 293-4102.

MAISON à louer ou à vendre, 4 c.c., foyer, grand patio, libre immédiatement, à Cowansville. Pas d'agent. 372-6026

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à 372-1330 (de 9h. à midi).

VISITE LIBRE
Dimanche, 14 novembre de 2h. à 4h. P.M.
171 St-Antoine nord
Bienvenue aux visiteurs.
J.P. TANGUAY, 372-5100
LE PERMANENT, COURTIER
PC-9124

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY: beaux terrains commercials et résidentiels, 20,000 p.c. et +. A partir $0.20 p.c. Taxes minimes. Termes faciles. 372-3027

CONSTRUISEZ à votre goût, dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél: 378-3472 ou 372-6034.

DANS GRANBY: terrains de 7,000 et 12,000 pi.ca. Secteur J-H.Leclerc, Simonds sud. Entrée d'eau et d'égouts, asphalte, trottoirs entièrement payés. Taxes amélioration locale $4.40. Jour: 378-2622, soir: 378-4244

209 FERMES À VENDRE

Ste-Cécile Milton

Dans le village, petite ferme avec sucrerie de 65 arp. Maison 10 pcs, libre. Avec garage, hangar, entrepôt. Accepterais comme comptant roulotte motorisée ou autres. Qu'avez-vous à m'offrir? 1-464-2272

210 COMMERCES À VENDRE

DEPANNEUR A VENDRE (FONDS DE COMMERCE SEULEMENT). TEL: 372-8155 APRES 5H. P.M.

225 OCCASION D'AFFAIRES

A NE PAS MANQUER! Commerce familial parfait. Aucun risque. Investissement sûr. Amusez-vous... Gagnez de l'argent... Pour rendez-vous: 375-3005 après 5H. p.m.

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-(514)-326-1201, à frais virés.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1½, à sous-louer immédiatement. Tél: 378-2934.

APP. 2½ à 31 Centre, libre 7 nov. ou 1er déc. APP. 3½ à 94 St-Urbain, libre 1er déc. Tous meublés, chauffés, éclairés. Tél. 372-2173.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, service de laveuse, concierge, avec bail. 378-0727 ou 372-1492.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 138 Robinson sud. Tél. 372-7763

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol, à 50 Wellington. Libre immédiatement. $235 par mois. Tél. 372-2000 ou 372-5046

APP. 3½ - 4½ pces, meublés, bloc neuf, près des Galeries. Tél: 378-3050.

APP. 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3½ pces, meublé, libre immédiatement, situé boul. Fortin. Tél: 372-1698 ou 375-1392.

APP. 3½ pces et 4½ pces, meublés ou non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ pces, meublé colonial, situé près hôpital, cour déneigée, $180. Libre 1er déc. Tél. 372-7812 ou 372-1140

APP. 3½ rue Evangéline, près Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise-auto, $285 par mois, libres nov. et janv. S'ad. 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 4½ pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, $290 par mois. AUSSI 3½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, $260 par mois. Aussi: 3½ avec réfrigérateur et poêle, chauffé, eau chaude fournie, $245 par mois. Aussi 4½ non meublé, chauffé, eau chaude fournie, $260 par mois. Tous situés boul. Fortin. Tél. 378-8690

APP. meublés, chauffés, éclairés, câble TV, stationnement déneigé, prise auto. Sans bail. S'ad. 30 Elgin app. 1, Granby.

APT. 3½ meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie. Tél. 378-0668.

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou à 372-6034.

GRAND 3½ pces, meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. AUSSI: beau grand 4½ neuf, non meublé. Libres immédiatement. Situés 303 St-Charles Sud. Tél. 378-4486.

GRANND 3½, chauffé, eau chaude, libre immédiatement, au 268 Montcalm, apt. 1. demande $230. par mois. Tél. 379-9116.

244 LOGEMENTS À LOUER

3½ NEUF, non meublé ou semi-meublé, service laveuse-séch.,libre immédiatement. A 12 Fournier. 378-7813

A SOUS-LOUER: 4½ pces, à 104 rue Fournier. Tél. 372-2789

A SOUS-LOUER Grand 5½, rue Denison O., libre 1er décembre, balcon, prise auto, intercome, service de concierge, entrée laveuse-sécheuse, vue de la ville, prix $290 par mois. 378-0353 ou 378-9684.

CENTRE-VILLE: 3½, refait à neuf, $220/ mois, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement. 372-4440, Mario.

CENTRE-VILLE: Près de la rue St-Charles; grand 4½, au 2e étage, a été rénové, chauffage élect., situé 445 Principale, Granby, libre 1er déc. Tél: 378-3737, soir: 375-5969.

CONDOMINIUM LE TOURNESOL

Bromont, logements, 2 à 3 c.c. $370. et $400. par mois, 2 salles de bains, foyer, laveuse, aspirateur centrale, piscine. Tél: 534-2840.

COWANSVILLE Centre ville, grand 3½, 4½, très grand 5½, libre 1er décembre, tapis mur à mur, endroit tranquille, stationnement privé, taxes payées.linf. 263-4535.

FARNHAM 8½ chauffé, $325 par mois, 297 Principale Est. 293-7453 ou 1-677-6146.

GRAND 4½ dans 6 logis, 57 St-Michel près lac Boivin. Grand terrain arrière, remise, chauff. élect. Pour 1er déc. $285. Tél. 375-5609

GRAND 4½ pces, à sous-louer, très propre, $245. par mois, situé 158, Boul. Montcalm, libre 1er déc. Tél: 375-3633.

GRAND 4½, à sous-louer, mois décembre gratuit. $295. par mois, rue Simonds. 378-0902 après 5H. p.m.

GRAND 5½ pces, rénové à neuf, prêt 1er déc. A 51a St-Joseph. Tél. 372-3518

GRAND 5½, libre immédiatement, 75 Fatima, au 2e et 3e étage, près école, bien insonorisés, intercom, construction récente. Prix $350 et aussi 4½ pces à $310. Tél. 372-0382.

GRAND 5½, décembre gratuit. Inst. laveuse-sécheuse, prise pour auto. Toutes taxes payées. $315 par mois. Près J.H.Leclerc. Tél. 378-2970 ou 539-1772

GRANDS LOGEMENTS NEUFS

avec foyer et lave-vaisselle, 4½ et 5½, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél: 378-1457.

LAC BOIVIN: 1-5½ pces, à 100 Swett. $290. par mois. Beau site tranquille. Tél: 375-1356.

LIBRE IMMEDIATEMENT: 4½ au 375 Langlois, bien insonorisé, intercom, porte-patio, fenêtre cuisine, 2e étage, prix $300. Tél.372-0382

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, situé 636 Place Touraine. $260 par mois. Libre 1er déc. Ménage fait à neuf. Après 3h30 à 375-3163

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, bloc en béton armé, très bien insonorisé, avec foyer. Libre 1er déc. $350 par mois. Après 6h à 378-0526

LOGIS 3½ pces, salle de lavage, chauffage élect., refait à neuf, $193. par mois, libre 1er déc. 378-8168.

LOGIS 3½, système chauffage élect. Inst. laveuse-sécheuse, 2e étage à 10-4 Dollard. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, $250 par mois. Aussi 4½, meublé, situé rue Bourgeois et Boul. Fortin. Tél.: 378-1486.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, taxes incluses, demi sous-sol à 104 Wellington. libre immédiatement, $230 par mois. 372-2000

LOGIS 4½ pces, très propre, centre-ville, dans un 4 logis, libre 1er déc. $245 par mois. Tél. 372-0456

LOGIS 4½ pces, construction récente, toutes taxes payées, libre 1er octobre. 378-3050.

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, inst. laveuse-sécheuse, déneigement, endroit tranquille. Libre immédiatement. A 143 boul. Fortin, 2e étage, bloc de 6 logis. Prix $275. Jour: 372-7657, soir: 375-3652

LOGIS 4½, eau chaude fournie, taxes payées, libre 1er décembre, à 100 St-Urbain. Tél. 372-2173.

LOGIS 5½ à sous-louer, près hôpital, $250 par mois, à 260 Cartier, chauffé avec annexe, dans duplex, 2e étage. Libre 1er déc. Avant 3h: 372-4115

CHATEAUNEUF BOISE A COWANSVILLE SPECIAL POUR LE MOIS DE NOVEMBRE SEULEMENT
1er MOIS GRATUIT
4½ - $180.
PAR MOIS
☆ Environnement exceptionnel
☆ Piscine extérieure
☆ Terrain de jeux.
Nos bureaux sont ouverts de 9h.a.m. à 9h.p.m. 7 jours par semaine
Pour informations: 263-4104
PC.9155

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL d'environ 1,000 pi.ca. rénové à neuf, idéal pour buanderette, dépanneur en électricité, plomberie, draperies, coupons. A 466 Bourget. Pour inf. 372-8703 ou 372-5935

252 CHAMBRES ET PENSION

PERSONNE SEULE OU COUPLE

Résidence de luxe, personnes de l'âge d'or seulement. Chapelle, services religieux, excellente cuisine, sécurité, confort, centre-ville, cadre chaleureux.
A L'AUBERGE DU SOURIRE
Granby, 375-3540

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPOT chauffée, pour auto, camion, bateau, camper, etc. Facile d'accès. S'ad. 378-4326

263 PERDU TROUVÉ

JEUNE BERGER allemand d'environ 3 mois, retrouvé secteur quartier no 2. Tél. 372-5246.

PERDU petit chien poméranien, couleur jaune pâle, au nom de Gaston, pesant env. 5 à 5½ lbs, à poils longs. Perdu vers 11h30 rue Notre-Dame. Récompense. Tél. 375-1869

TROUVÉS SET DE CLÉS dont une d'auto Volkswagen, rue Dufferin devant environ no. 609 Dufferin. Inf. 372-5433 ext. 51.

265 ANIMAUX À VENDRE

PENSION pour chevaux. Inf. Denis Auger, 378-6431 ou 378-7334

266 ARTICLES DE SPORT

PATINS gardien but, gr.10½ Lange, $50; blocker gardien 6M12, $60. Tél. 378-2193

271 DIVERS À VENDRE

3 LITS propres; un baldaquin, un capitaine et un ordinaire. Et autres articles à vendre. Tél: 378-5085

A VENDRE POUR L'HIVER (fille): Très beaux manteaux: longs et courts, canadienne, impers, jackets, veste, pantalon, gilets, blouse, le tout 8 à 14 ans, et patins, etc. Très propre. Aussi pour dame: gr. 10-12 ans; linge très propre. Faut voir! Prix sacrifice. Aussi ski Alpin, 150 cm. Soir: 372-9643.

ADOUCISSEUR d'eau avec réservoir pour sel, à l'état de neuf. Tél. 1-792-3242

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

BATTERIES cuisine en acier inoxydable, de très bonne qualité, avec garantie. AUSSI instincteurs et détecteurs d'incendie. Le tout très neuf. Tél. 378-9605

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 po. Tél: 539-0391 ou 375-4639. Aussi table et 4 chaises antiques, $400. 539-0391.

BOIS de chauffage, à Rougemont, pommier 16 po. excellente qualité. 469-2849.

BOIS DE FOYER de 16 po. et 4 pi. Livré ou non livré. Tél. 378-6937

CEDRES pour haies à vendre. C'est le temps d'y penser. Tél: 372-2668 ou 378-0340.

CONGELATEUR 20 pi.cu., $300. Contactez Alain: 372-5804 ou 372-9258.

GROSSE bassinette blanche 'Lépine' avec matelas, $75, servie pour 1 bébé; grosse poussette $30. Tél. 372-7417

LAVEUSE Inglis; sécheuse Kelvinator, $125. chacune. 2 ens. matelas & sommier 39", avec pattes, $50. chacun. Draperies rouille, 76" large, 84" haut, $60. Toile 62", $10. Après 6H: 375-3362.

MARCHE AUX PUCES: Venez négocier votre prix. Vente d'ouverture; vente, achat, échange. Meubles, poêles, réfrigérateurs, usagés ou refaits à neuf. Au 114 Robinson Sud, Granby. Ouvert 7 jours.

MEUBLES NEUFS à vendre à prix modique. Doivent être vendus absolument. Set de cuisine, $500., a été payé $700. Set de salon moderne, $700., a été payé $1,000. Poêle électrique, usagé, vert, $100. 378-8168.

MOBILIER de salon usagé. Et tondeuse à gazon avec sac arrière. Tél: 469-2006 après 5H. p.m.

ROI DES AUBAINES
Vente et achat
MEUBLES USAGÉS

Très bonne garantie sur appareils élect. ainsi que beaucoup d'autres articles en magasin. 372-8585 ou 372-5697

Nous vous invitons à regarder "TOUTE LA BIBLE EN PARLE" au Canal 11 du réseau communautaire, tous les mardis à 19h.30 heures.
PC-8142

271 DIVERS À VENDRE

SET de salon modulaire, 5 mcx. en corduroy beige, un an d'usure. Valeur $950 laisserais moitié prix. Après 6h 263-1337

SET salon colonial comprend divan 3 places et fauteuil pivotant-berçant, tout comme neuf. Très bon prix. 375-5145

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

273 MACHINERIE À VENDRE

MACHINES industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS À VENDRE

2 MANTEAUX longs, un en pure laine, l'autre en cuir, les deux 47" long, portés 1 hiver, $100 chacun. Tél. 469-3204

MANTEAU de mouton, pour homme, trois quart, a été porté que deux fois, gr: 34, prix: $225. Tél: 263-1513 après 5H. p.m.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETE articles usagés, à bon marché. Tél. 372-8250

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ABSOLUMENT besoin de vendeurs à temps partiel (meubles). Contactez Marthe: 378-3919

ARRETEZ de chercher, un emploi vous attend. Contactez Manon, 378-1884

AVONI VOUS PERMET DE MIEUX PROFITER DE LA VIE! Voici votre chance de gagner de l'argent et des prix et de remporter des honneurs. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID demandée pour brasserie, 25 ans et plus, expérience non nécessaire; 4 jours par semaine. Inf: 772-5292, demandez Marino.

COUTURIERES pour machines simples, 5 fils, boutons, boutonnières, presseuses. Tél. 372-5374

GROUPE heavy, métal, cherche chanteur ayant une bonne présence sur scène, une bonne voix, sérieux seulement. Appelez François, 378-3068.

PRO-DISTRIBUTION ENR.
recherche
Distributeurs fiables, intéressés de faire de l'argent, avec petit camion.
Pour les régions suivantes: Granby et les environs, Cowansville, Valcourt, Waterloo et Bromont.
Pour informations, appelez à frais virés.
1-819-564-0114
PC-9107

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ON DEMANDE: Barman, barmaid, serveurs, serveuses, portier, boss boy. Venez rencontrer Christian au Café Terrasse, 112 St-Jacques, jeudi le 11 et vendredi 12 novembre, de 1h. à 5h. p.m.

POUR GENS sérieux et honnêtes qui veulent augmenter leur revenu. Inf. sur rendez-vous seulement à 378-9605

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS travail de secrétariat, bilingue, avec expérience. Ou comme cuisinière ou serveuse. 372-0389.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

COIFFURE à votre domicile. Permanente, coupe, mise en plis. Tél. 372-0109 ou 372-4703

LETENDRE AUTO
Traitement à l'huile du différentiel neuve, $25. Le samedi et dimanche de 8h à 5h p.m. Tél. 378-7464

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda 750cc Super Sport, avec windjammer, comme neuve, ou à échanger contre 4x4. Robert à 378-7110

368 CAMIONS

CAMION pick-up Dodge, 1972, 6 cyl. standard. Tél. 378-5013

GMC 1981, Pu. ½ t. autom. V8, 305, 20 m.p.g. 4 Michelin 8 plis, suspension renforcie. Après 6h p.m. 534-2476 Particulier.

JIMMY 1976, 56,000 milles, 4x4, avec pelle à neige. Tél. 378-1932

370 AUTOS À VENDRE

A VENDRE OU A ECHANGER: Horizon 1979, très propre, 4 vitesses, 54,000 milles. 378-7950.

ESCORT L ,1981, boîte manuelle, en très bon état, prix à débattre, cause: départ. Tél. 372-9205

FORD FAIRMONT 4 portes, 1980, couleur brun, 56,000 km, $4,000. Tél: 372-4115.

HONDA Civic 1980, 4 portes, Hatch Back, autom. Très propre. $4,600 à discuter. Tél. 378-8390

RABBIT 1980, automatique, de luxe, 4 portes. Tél. 378-5013

SUBARU 1981, 5 vitesses, radio am-fm, 4 portes, comme neuf. Tél. 372-8937.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante ENR
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POËLE, LAVEUSE-SÉCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)



A son dernier repos

Des centaines de parents et amis ont rendu un dernier hommage hier au sportif et homme d'affaires bien connu, Albert Lacoste. Membre de l'Ordre du 4e degré des Chevaliers de Colomb; une garde d'honneur escortait le cortège à la sortie de l'église St-Joseph de Granby.

Photo Mario Beauregard

Les décès



FORTIN
Mme Alfred

—

A Montréal, le 5 novembre 1982, à l'âge de 75 ans est décédé Mme Alfred Fortin, née Laura Bourgeois, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 9 novembre 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 10h00. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil: outre son époux Alfred, sa belle-famille: M. Bernard Fortin, de Fort Lauderdale; M. Mme Hugues Fortin, d'Aylmer, Qué.; sa soeur: Mlle Juliette Bourgeois, de Granby; ses belles-soeurs: Mme Félixine Langevin, de Granby; Mme Antoinette Bourgeois, de Waterloo; ses petits-enfants: Marc, Donald, Linda; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(8-9)



THIBODEAU
M. Ernest

— A Granby, le 8 novembre 1982, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Ernest Thibodeau, époux de feue Théodora Richer demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 11 novembre 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. La dépouille sera exposée ce soir à compter de 7 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Gilles Légaré (Pauline) de Granby; M. Mme Roger Desgreniers (Pierrette) de Granby; M. Mme Paul Thibodeau de Granby; M. Mme Luc Thibodeau de Amos, Abitibi; M. Mme Lucien Thibodeau de Granby; M. Mme Gilles Thibodeau de Brossard; M. Mme Maurice Breault (Madeleine Thibodeau) de Longueuil. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Théodore Guillotte de Drummondville; M. Mme Georges Dunn de Granby; Mme Rosario Tétreault (Emerisa) de Granby; M. Mme Côme Richer de Granby; ainsi que plusieurs petits-enfants, arrières-petits-enfants, et neveux et nièces.

(9-10-11)

Centre Hospitalier de Granby

AVIS

En conformité avec l'article 126 de la Loi sur les services de santé et services sociaux:

LE CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

tiendra une séance d'information publique concernant ses activités pour l'année 1981-82.

ENDROIT: Auditorium du Centre Hospitalier, 205 Boul. Leclerc, Granby.

DATE: 10 novembre 1982

HEURE: 19h00

TOUTE LA POPULATION EST INVITÉE.

PAUL BERGERON
Directeur général

PC-9197

APPEL D'OFFRES

Dans l'affaire de:
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-000523-824
COUR SUPÉRIEURE
LA BANQUE ROYALE DU CANADA, Demanderesse,
-VS-
98592 CANADA INC.
Défenderesse.

Le 25 octobre 1982, jugement fut rendu par Monique Demers, protonotaire-adjointe, condamnant la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de $25,365.83 dont $16,991.37 porte intérêts au taux de 15.75% l'an à compter du 26 septembre 1982 et $8,374.46 porte intérêts au taux de 16.75% l'an à compter de ladite date du 26 septembre 1982 et déclarant nantis en faveur de la demanderesse les biens suivants:

Les biens saisis sont mis en vente par voie d'appel d'offres par ladite Banque.

DESCRIPTION DE L'ACTIF:

Lot no. 1:
Caisse enregistreuse; radio; réfrigérateur à bière 4 portes; comptoir bar; 5 bancs de bar; 3 tables; 1 comptoir et 8 bancs; 1 comptoir vitré (bureau); 1 évier 2 cuves; 1 système de ventilation.

Lot no. 2:
Ustensiles; réfrigérateur; 1 extincteur Nordic; 1 extincteur; 1 étagère murale; 1 vaisselier; tables et 3 bancs de table; 1 porte-manteaux mural; 1 table de travail; 1 machine à café 2 ronds; 1 réfrigérateur à liqueurs; 3 cloches à gâteaux; 2 machines à "milk shake"; 1 caisse enregistreuse; 1 dispensateur à confiture; 2 congélateurs; 1 four microondes; 1 four BBQ; 1 table vapeur; 1 plaque 24 x 24; 1 friteuse 2 paniers; 1 grille à steak; 1 système anti-feu; 1 réfrigérateur; 1 poêle à gaz; 1 extincteur; 1 grille-pain 4 tranches; vaisselle et tasses à café.

INSPECTION DES BIENS SAISIS:
Les biens saisis actuellement offerts en vente pourront être examinés quant au lot no. 1, au 4 rue Principale, Granby, Qué., quant au lot no. 2, au 420 rue Brignon, Granby, Qué. le 12 novembre 1982 de 2.00 heures à 5.00 heures de l'après-midi.

CONDITIONS DE VENTE:
Un dépôt de 10% de la valeur de l'offre devra accompagner cette dernière.

La Banque ne sera pas liée ni par la plus haute ni par aucune des offres qu'elle recevra et la Banque se réserve par conséquent le droit de rejeter lesdites offres.

Le soumissionnaire devra payer le solde sur prise de possession des biens qu'il aura alors acquis, prise de possession qui devra être faite dans les cinq (5) jours ouvrables suivant l'acceptation de la soumission par la Banque.

Les taxes et autres charges devront être assumées, s'il y a lieu, par le soumissionnaire.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
Les soumissions seront ouvertes mercredi le 17 nov. 1982 à la succursale de la Banque Royale du Canada sise au 195 rue Principale, Granby, Qué. à 3.00 heures de l'après-midi.

Les soumissions devront être envoyées à ladite succursale à l'attention de M. Guy Vincent, avant 3.00 heures de l'après-midi le 17 novembre 1982, date et heure de l'ouverture des soumissions.

Pour plus de renseignements, s'adresser à M. Guy Vincent, Banque Royale du Canada, 195 rue Principale, Granby, Qué. Tél: 514-372-3303.

PC-9120

Municipalité du Canton de Granby
735 Dufferin, C.P. 579
Granby, Qué. J2G 8E9
Tél: 372-3442

AVIS DE SOUMISSIONS

DENEIGEMENT 82-83

AVIS EST, PAR LES PRESENTES, DONNÉ QUE DES SOUMISSIONS SCELLÉES SERONT REÇUES AU DÉPARTEMENT TECHNIQUE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY, POUR LE DÉNEIGEMENT DU TERRITOIRE NUMÉRO 1 — CANTON DE GRANBY, POUR LA PROCHAINE SAISON 1982-1983.

LES CAHIERS DE CHARGE SONT MAINTENANT DISPONIBLES SANS FRAIS, AU DÉPARTEMENT DES SERVICES TECHNIQUES DU CANTON DE GRANBY, 735 RUE DUFFERIN, GRANBY, QUÉ., ET LES SOUMISSIONS SERONT REÇUES AU MEME ENDROIT JUSQU'AU VENDREDI 19 NOVEMBRE 1982 A 14:00 HEURES, L'OUVERTURE SE FERA AU MEME MOMENT ET AU MEME ENDROIT EN PRÉSENCE DES SOUMISSIONNAIRES. L'ADJUDICATION DU CONTRAT SERA FAITE PAR LE CONSEIL MUNICIPAL, A UNE ASSEMBLÉE SUBSÉQUENTE.

DONNÉ A GRANBY, (QUÉBEC)
REAL PARE,
Secrétaire-Trésorier.
PC-9121

ENCAN

POUR LOUIS ET HUGUETTE SEGUIN, 1329, 11ème rang, WICKHAM, Co. Drummond. MERCREDI LE 17 NOVEMBRE 1982 à 1 heure P.M.

SERA VENDU:
Un troupeau de 50 truies, 10 d'entre elles seront vendues avec leurs porcelets, les autres cochonneront en tout temps. Parmi ces sujets, 10 sont à leur première portée; 3 mâles; 50 porcelets sevrés.

CAUSE: ABANDON.
CONDITIONS: COMPTANT.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson
Tél: 548-5733 ou 548-2172
PC-9123

ENCAN

POUR GILLES LAFLAMME
2123, 9ème Rang,
ROXTON FALLS,
Co. Johnson
MARDI LE 16 NOVEMBRE 1982 à 1 heure P.M.

SERA VENDU:
Un troupeau de 55 truies. Plusieurs d'entre elles avec leurs porcelets, les autres cochonneront en tout temps; 3 mâles; environ 40 porcelets sevrés.

CAUSE: Abandon.
CONDITIONS: Comptant.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson
Tél: 548-5733 ou 548-2172
PC-9122

Les faits d'hier

Mardi 9 novembre
313e jour de 1982

1981 — Le ministre de la Défense israélien Ariel Sharon avertit que son pays interviendra militairement contre les positions syriennes et palestiniennes si les initiatives de paix américaines échouent.

1980 — L'intensification de la guerre avec l'Irak entraîne la mise en place du rationnement de l'électricité et des denrées alimentaires en Iran.

1975 — Le roi Hassan deux arrête la "marche verte" marocaine au Sahara espagnol.

1972 — Etait lancé le satellite de communication Anik un.

1970 — Le général de Gaulle meurt subitement à la Boisserie.

1963 — Un coup de grisou fait 452 morts dans une mine de charbon d'Umuta, au Japon.

1938 — "Nuit de cristal" en Allemagne où les nazis saccagent les synagogues ainsi que les magasins juifs.

1923 — L'armée disperse un défilé des commandos de choc hitlériens à Munich: 14 nazis sont tués.

1882 — Un condominium franco-britannique est institué en Egypte.

Ils est né un 9 novembre:

—L'écrivain russe Ivan Tourgeniev (1818-1883).

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA

A. Desautels, CA

M. Garnepy, CA
S. Pouti, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA

Encouragez nos annonceurs

Oui, mon gros, tu as déjà été un beau bébé!
PARTICIPACTION®

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

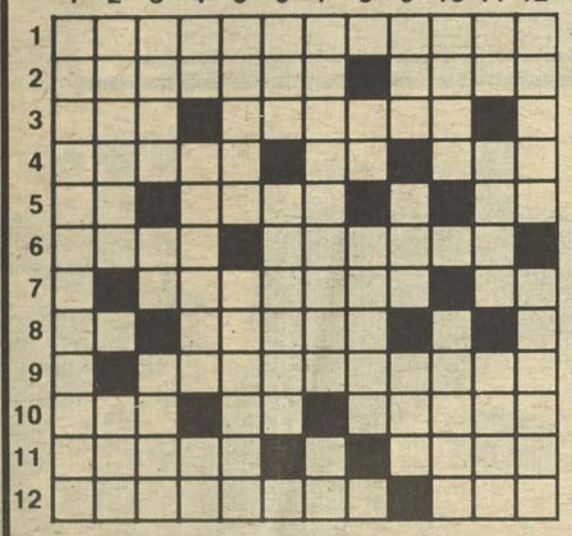
Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 59



HORIZONTALEMENT

1—Chose qu'on ne saurait définir (4 mots).
2—Plante de la famille des cactacées. — Nom donné parfois à l'aurochs.
3—Un des cantons suisses. — Bacille de la peste.
4—Fondamental. — Lac des Pyrénées. — Pers. choisie.
5—En matière de. — Cornes caduques des cervidés. — Carte à jouer.
6—Montagne de Palestine. — Epreuve sportive.
7—Tout parfum d'origine végétale. — Symb. chim.
8—Interj. — Affl. du Danube.
9—Te révolteras.
10—Général américain (1807-1870). — Pron. pers. — Fait une élision.
11—Existant. — Amincir par le frottement.
12—Enfoncements au-dessus des yeux des vieux chevaux. — Dans la rose des vents.

VERTICALEMENT

1—Jeunes filles.
2—Passionnée. — Lettre grecque.
3—Contraire de jour. — Bonne action. — Petite monnaie d'Espagne.
4—De là. — Atteint le rivage. — Négation.
5—Porte-plume. — Trajectoire d'un corps animé d'un mouvement périodique.
6—Cri de douleur. — Fils d'Abraham et d'Agar.
7—V. de l'URSS. — Adj. dém.
8—Dans la rose des vents. — Singe d'Amérique du Sud.
9—Quiconque. — Plante de la famille des graminacées. — Pers. choisie.
10—Sporange des mousses. — Pas appartenant à la petite batterie.
11—Conj. — Prêtre chez les Mongols. — V. du Yémen démocratique.
12—Sortis, nés de. — Raie étroite bordant une étoffe.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 58

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	E	I	L	L	E	M	E	N	T
2	A	L	I	A	S	■	A	M	I	T	I	E
3	R	I	E	U	S	E	■	I	R	O	N	E
4	T	E	L	■	U	S	E	R	A	I	■	■
5	I	N	■	S	E	T	S	■	I	L	L	E
6	C	E	N	T	■	H	E	U	■	E	U	T
7	U	R	I	A	G	E	■	L	A	■	I	R
8	L	■	E	T	A	T	I	S	M	E	■	U
9	I	N	R	I	■	E	N	T	E	R	A	S
10	E	U	■	O	S	S	U	E	■	S	A	Q
11	R	E	I	N	E	■	L	R	C	■	R	U
12	E	S	T	■	L	I	E	■	I	D	E	E

$10.67 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10.67 pour un poulet entier au comptoir,, gracieuseté de Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10.67 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
TELEPHONE: .....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO .....
EST .....

ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE,
LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE,
GRANBY, QUE. J2G 2V4

P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère

28

© Edimédia Inc.

5 Lettres	Le mot clef — Mouvement de la mer

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	E	R	E	X	Y	L	E	N	E	I	D	A	C	A
2	O	M	H	P	S	O	R	T	I	R	E	M	E	D	E
3	R	I	R	A	H	E	R	O	S	E	R	P	E	N	T
4	B	T	I	T	O	L	E	C	M	U	E	P	C	A	E
5	E	N	O	E	I	N	O	E	B	X	T	R	M	P	R
6	T	I	V	R	G	Q	R	A	E	E	E	R	I	A	I
7	E	R	E	I	U	A	N	N	D	T	O	N	V	T	O
8	N	P	D	E	B	E	N	A	O	F	E	A	O	R	P
9	R	O	T	A	N	A	L	I	U	C	L	V	I	O	S
10	O	C	I	I	C	A	L	I	A	E	S	E	S	N	E
11	C	S	O	T	B	E	T	L	R	A	U	N	I	E	C
12	T	V	I	O	M	E	G	A	N	L	E	I	N	U	A
13	A	O	U	R	U	O	M	A	M	O	R	S	E	T	N
14	N	R	C	O	R	A	N	R	E	I	T	E	M	R	O
15	E	I	R	O	P	A	T	E	R	E	T	O	P	E	D

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acadie	Dépôt	Intime	Rabais
Action	Devoir		Remède
Adepte	Digne	Labour	Ruban
Amour	Donace		
Ananas		Métier	Serpent
Annexe	Encre	Morse	Sorbet
Aporie	Epater		Sortir
Avaler	Epine	Neutre	
Avoine	Espoir		Toile
		Octane	
Balade	Format	Omega	Venise
Barème	Fuite		Voisin
Coprin	Glace	Patère	Xérès
Coquet		Patron	Xylène
Coran	Héros	Péril	
Cornet			

Le gagnant du no. 22 (Colocase)
C. Choquette,
840 St-Paul d'Abbotsford.
Le tirage a été effectué par Jacqueline Larochelle de Granby.

L'horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Le climat sur le plan du coeur sera agréable et vous serez favorisé en amour. Chaque geste, chaque mot aimable que vous aurez à l'égard d'un être qui vous aime vous sera largement rendu. Ne vous dispersez pas.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les astres protégeront votre vie sentimentale et contribueront à vous rendre moins attaché aux petits problèmes de l'existence qui souvent vous irritent et vous mettent mal à l'aise.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous aurez moins de facilité à démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous serez loin de voir clairement ce que vous recherchez dans le domaine du coeur. Vous serez porté à la réflexion.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez la chance de rencontrer des personnes qui vous aiment et qui sont d'une rare compréhension. Vous trouverez la paix du coeur. Attendez-vous aussi à des joies familiales. Nouveaux contacts inattendus qui vous serviront.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous irez plus loin dans la connaissance des gens qui vous entourent. Ne doutez pas de vous-même et si vous vous croyez lésé, n'hésitez pas à en discuter. Vous ressentirez de la fatigue qui affectera votre moral.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous dominerez votre destin. Vous viendrez à bout des réticences de ceux qui vous entourent. Vous serez même envié, de là quelques jalousies. Vous devinerez facilement le jeu et les sentiments. Votre sens de la pénétration sera aiguisé.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.

Vous serez très déçu parce que vous attendez trop, parce que vous rêvez alors vous en subirez les contrecoups. Balayez vos soucis, souriez à la vie, vos efforts ne demeureront pas sans écho. Une conquête vous remontera le moral.

SCORPION — du 24 oct au 22 nov.

Les dispositions astrales vous sont favorables présentement. C'est le moment d'effacer les malentendus et de repartir sur le bon pied vers une harmonie parfaite. Soyez prévenant et attentionné.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Les astres renforceront votre pouvoir de séduction. Vous saurez trouver les mots charmants qui font plaisir. Une rencontre amicale est aussi prévue; elle vous plaira. Vous serez assailli toutefois de souvenirs. Ne regrettez rien.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous recevrez des nouvelles qui vous combleront de joie. Sentimentalement tout ira bien et vous ne devrez pas vous inquiéter. Pourquoi ne pas vous fier à votre psychologie pour résoudre certains petits problèmes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Difficultés avec la personne qui vous aime. Vous ne lui faciliterez rien. Vous aurez bien des chances d'être heureux si vous ne manquez pas de bonne volonté. Evolution favorable sur le plan amical.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

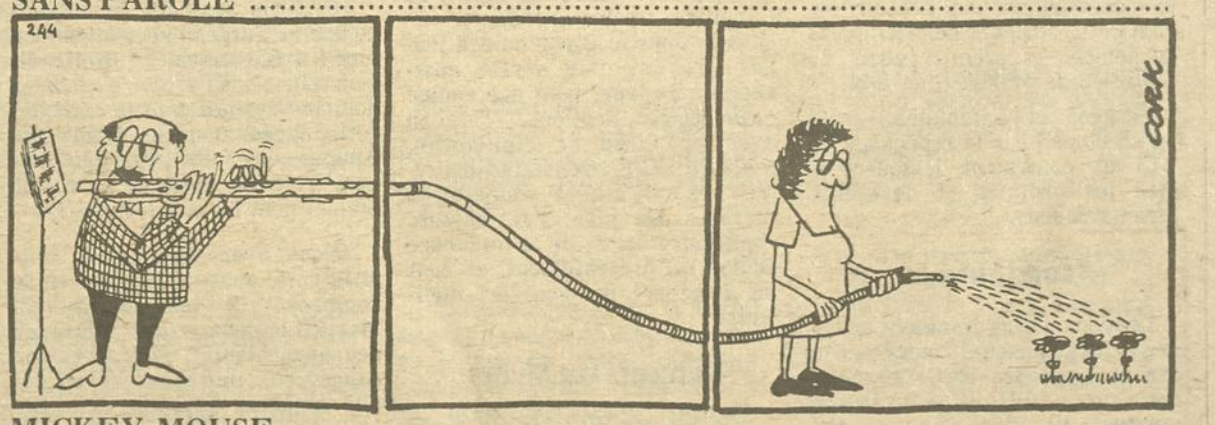
Vous aurez profondément envie de communiquer avec autrui, d'être compris, d'échanger des idées, et à cet égard votre vie sentimentale vous apportera les occasions voulues et agréables. Soyez réceptif et chaleureux, chaleureux.

A la demande générale
RAPID PIZZERIA
vous propose son fameux
POULET B.B.Q.
pour un goût différent
478 Boul. Boivin, Granby. 378-9032



L-14142

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



A NE PAS MANQUER dans La Voix de l'Est+

Nos recettes **du mercredi**

L-14286

AVI AUTOBUS VIENS INC.
Autocar de luxe pour voyage de groupe
590 Yamaska, Farnham. 293-5536
L-14480

Les sports

Lemieux, Turgeon, Lafontaine

La LJMQ: de bons prospects pour la LNH...

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Mario Lemieux, des Voisins de Laval et Sylvain Turgeon, des Olympiques de Hull, font rêver les dépisteurs de la LNH depuis l'an dernier déjà et cette année, Pat Lafontaine, du Junior de Verdun, est venu se joindre au groupe.

Qu'est-ce que ces trois joueurs ont en commun? Eh bien, ils évoluent tous dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec et devraient, à moins de malchances imprévisibles, être les premiers repêchés lorsque les plus faibles équipes (ou les plus astucieuses) de la Ligue nationale de hockey traceront leurs plans d'avenir.

Dale Hawerchuk a été le dernier joueur de la LHJMQ à être sélectionné au tout premier rang du repêchage universel de la LNH, en 1981. Mais il avait fallu attenddre 10 ans pour connaître le successeur de Guy Lafleur, ancien porte-couleurs des Remparts de Québec et premier choix du Canadien de Montréal en 1971.

Turgeon et Lafontaine seront admissibles pour le repêchage de 1983 et pourraient logiquement être les premier et deuxième joueurs choisis.

Trop jeune...

Lemieux devra toutefois attendre à 1984, puisqu'il fêtera ses 18 ans le 5 octobre 1983. Le règlement de la LNH dit qu'un joueur amateur ne peut être repêché que s'il atteint l'âge de 18 ans avant le 15 septembre. Il est cependant encore plus évident que les meilleures formations s'arracheront les premiers choix des équipes plus faibles afin de mettre la main sur Lemieux, en 1984.

"Ce serait sûrement un grand honneur et c'est ce que je vise", déclare Lemieux lorsqu'on lui fait miroiter la possibilité d'être le tout premier joueur choisi en 1984.

Et Turgeon va plus loin en disant: **"C'est sans aucun doute le rêve de tout joueur amateur. Récemment**, ajoute-t-il, **j'ai lu dans un journal que je pourrais peut-être évoluer sur le même trio que Michael Bossy et Bryan Trottier, avec les Islanders de New York, puisque les Islanders ont obtenu le premier choix des Devils du New Jersey en 1983.**

"Depuis ce temps, je vis pratiquement dans les nuages. La lecture de cet article est devenu pour moi une source de motivation inestimable et m'a donné confiance en moi," poursuit Turgeon.

Et quelles places occupent le Canadien et les Nordiques de Québec dans le coeur de ces jeunes joueurs? **"Je serais aussi heureux de jouer pour une équipe québécoise**, soutient Turgeon avec beaucoup de diplomatie, mais de jouer aux Etats-Unis offre des avantages monétaires certains. **De plus, j'ai toujours voulu faire partie de la meilleure équipe et, présentement, ce sont les Islanders qui sont les meilleurs."**

Rangers ou Flyers

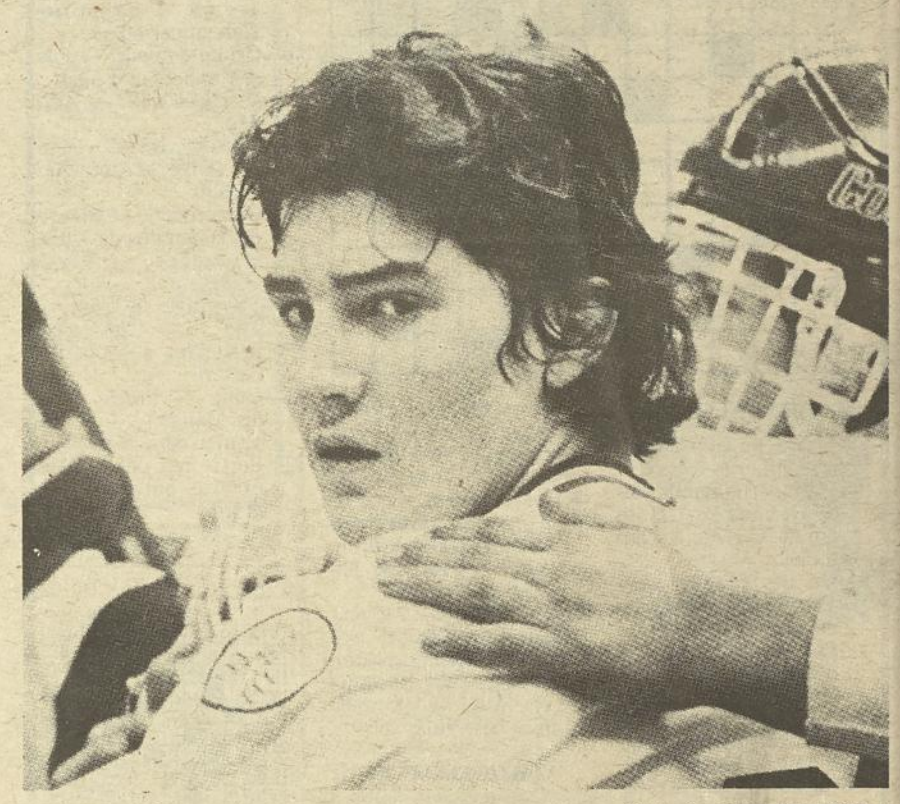
"Ca ne me dit rien de jouer pour les Nordiques ou le Canadien, pas plus que pour tout autre équipe canadienne, souligne quant à lui Lemieux. **Le budget canadien est nettement désavantageux pour les athlètes et je me vois dans l'uniforme des Rangers de New York ou des Flyers de Philadelphie. Je pense surtout aux Rangers, parce que New York est une grande ville qui me fascine."**

En fait, Lafontaine est peut-être le seul du trio à espérer faire carrière au Québec, plus précisement à Montréal, bien qu'il soit originaire de Détroit.

Son choix du Junior de Verdun devant les Bulls de Belleville, de Wayne Gretzky, et les Islanders de Nanaimo, prouve bien qu'il voulait se rapprocher du sanctuaire (lire Forum de Montréal) du hockey, possiblement pour faire bonne impression auprès des dirigeants du Canadien. Il a déjà avoué toutefois, pour justifier son geste, qu'il préférait le style de jeu pratiqué dans la LHJMQ.

Les trois sont des joueurs de centre et Turgeon peut aussi évoluer à l'aile gauche ou droite. Ils pourraient tous trois (et peu en doutent) évoluer dans la LNH dès cette année, donnant espoir aux équipes plus faibles ou signifiant une lèvre au bord de la Coupe Stanley pour les plus fortes.

"Nous avons des styles bien différents, analyse Turgeon en se comparant à ses adversaires. **Mario Lemieux a une allure un peu nonchalante, mais il est un dangereux marqueur et un habile manieur de bâton. Pat Lafontaine est un joueur plutôt petit qui est excessivement rapide sur patins. Quant à moi, j'essaie de travailler aussi fort en défensive qu'en offensive et je crois être un bon compteur."**



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Mario Lemieux: le rêve des dépisteurs.

Les Bisons, éclopés, visitent LONGUEUIL

par Gaétan ROY

GRANBY — Serge Coutu, une cheville; Richard Bélanger, une épaule; Gaétan Malo, l'aine; Francis Lapointe, un genou; Sylvain Charland, un coude...

Les Bisons seront handicapés ce soir, lorsqu'ils se présenteront au Colisée Jean-Béliveau de Longueuil pour affronter les "décidément-très-surprenants" Chevaliers de l'endroit, de l'instructeur Jacques Lemaire, à compter de 20h.

"Nous tenterons de faire pour le mieux, surtout que Bélanger en a encore pour une semaine sans jouer et que Lapointe ratera assurément cette partie. Les autres devraient être en uniforme. Les Chevaliers sont de bons patineurs. Nous devrons jouer serré et ne pas les laisser manoeuvrer", indique le pilote Roger Picard, dont l'équipe est toujours à la recherche d'un premier gain sur la route cette saison.

D'autre part, Picard a indiqué qu'il était toujours intéressé à transiger avec les autres équipes.

"Du côté des gardiens, nous allons faire confiance à Patrick Roy et Claude Kirouac. De plus, Luc Boucher (6'2" et 185 livres) **terminera la saison avec nous. Il n'a pas peur. Mais il faudra d'autres changements car ce sera toujours la même chose. Nous sommes trop petits et nous n'arriverons à rien à l'extérieur. Après une analyse, il y a au moins trois places à combler chez les joueurs d'avant"**, échappe Picard.

Concernant les négociations pour échanger l'ailier granbyen Serge Tessier, suspendu, l'instructeur a dit qu'elles pourraient aboutir dans un avenir rapproché.

"Il n'est pas impossible que je revienne avec les Bisons, soutient Tessier. **Mais j'aimerais mieux être échangé à une autre équipe. Je pourrais jouer de nouveau avec les Bisons en attendant d'être échangé".**

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
PONTIAC BUICK LE TRIANON GM
LOCATION
à court et à long terme
Louez directement de votre concessionnaire et économisez.
Pour renseignements, contactez Pierre Mercier
L-14815 378-9063

Un tour d'horizon du hockey bantam
— En page 21

Le Canadien au pays des Stars
— En page 22

LE POULET DES CONNAISSEURS
LE DINER DES TRAVAILLEURS
DU LUNDI AU VENDREDI
SPÉCIAUX DU MIDI
A NOTRE SALLE A MANGER
Les Rôtisseries
LE COQ ROTI
777, rue Principale, Granby
restaurant-comptoir
LIVRAISON 378-3906
L-14814



La page à Ben Brodeur



"Il faut aider le Circuit 50"

— Gérald SYLVESTRE

"Dans le contexte actuel, il devient de plus en plus important de s'impliquer dans une telle organisation. Les temps sont durs et tout ce que nous pouvons faire pour aider les jeunes et les organismes à but non lucratif doit devenir une priorité".



(Photo Mario Beauregard)

Gérald Sylvestre de nouveau à la barre du tournoi de Bromont.

Le président du tournoi de hockey de Bromont, relié au Circuit Olympique 50, Gérald Sylvestre, n'a pas hésité un seul instant à prendre charge de cette compétition pour une deuxième année de suite. **"Avec l'expérience que nous avons vécue l'an passé, je suis persuadé que nous pourrons faire mieux cette année"**, laisse-t-il entendre.

Gérald Sylvestre insiste beaucoup sur le bénévolat pour la réussite du premier tournoi de la saison du Circuit Olympique 50. **"Les yeux seront rivés sur nous car c'est à Bromont que sera lancée la troisième année du Circuit. Je peux compter sur une équipe formidable. Pierre Fleury, André Bessette et Pierre Beaudin ont plongé avec moi, sans même poser de questions. Sachant que c'était pour aider des organismes de la région, ils n'ont pas hésité un seul instant. Je suis heureux aussi de vous souligner que plus de 50 personnes bénévoles nous aident à l'organiser"**, ajoute-t-il.

Le président est fier de souligner que l'an dernier on a réalisé des profits de l'ordre de $2300, qui furent répartis en trois catégories parmi des organismes de Bromont et de Granby. **"Nous aidons ceux qui nous appuient et nous aident"**, dit-il. **"Cette année, on vise des profits nets de $3000. Il faut donc nous aider".**

Gérald Sylvestre a pris la commande parce qu'il aime ça avant tout. **"Le Circuit Olympique 50 a permis de faire sortir les gars de calibre inférieur. Bromont n'est peut-être pas une ville de hockey, mais il y a des joueurs locaux, et les autres viennent de la région. Ceux qui ont suivi le tournoi l'an dernier vous diront que les gars donnent tout un spectacle, tout en s'amusant. Il ne faut quand même pas perdre le but premier du Circuit Olympique 50: aider les jeunes par le loisir".**

32 équipes

On attend 32 équipes au tournoi de Bromont, du 7 au 12 décembre. Ces clubs viendront surtout de Granby, Cowansville, Bromont, Waterloo, Magog, East Angus et Brompton.

Il fut question de l'organiser à Granby cette année.

"Ce fut impossible à cause des heures qui ne sont pas disponibles à Granby. Je ne crois pas toutefois que ce soit un handicap. Bromont est tout prêt et l'an dernier, l'assistance fut très satisfaisante. Maintenant que le public a constaté le calibre du Circuit Olympique 50, il n'hésitera pas à revenir en plus grand nombre", lance Sylvestre.

Il est intéressant de noter que le Circuit Olympique 50 intéressera cette année plus de 30,000 joueurs du Québec et qu'on prévoit distribuer plus de $225,000 à différents organismes dans 15 régions du Québec. Soixante-cinq tournois ont été disputés l'an passé. Cette année, on en a prévu 75.

"Vous savez, lorsqu'un commanditaire comme celui que nous avons décide de s'impliquer ainsi, il faut en profiter au maximum. Malgré tous nos efforts, lancer un tel circuit serait impossible", termine Gérald Sylvestre, qui nous convie donc à Bromont du 7 au 12 décembre.

J'ai eu l'occasion l'an dernier d'assister à quelques rencontres de ce tournoi et j'en ai eu pour mon argent. Tout ce qui reste à souhaiter c'est de voir une équipe de la région à la grande finale provinciale, en avril prochain...

A Gérald Sylvestre et à toute son équipe de bénévoles, je leur souhaite bonne chance.



C'était en 1951...

Cette équipe de Vaillancourt Plombier faisait la pluie et le beau temps en 1951. Reconnaissez-vous les joueurs? A l'avant, de gauche à droite, M. Daneau, Normand Bouthillette, Léo Brodeur, Bob Courcy — qui devait graduer chez les professionnels plus tard — Gilles Bonneau, Rock Bruneau (l'actuel directeur administratif des Bisons), Alain Bonneau, et Jacques Lamothe. Deuxième rangée, Charles Vaillancourt, Conrad Gervais, Jean-Guy Barabé, Roger Gervais, Roch Pépin, Yoland-Paul Verland, Aurel Barabé — le fondateur de la Ligue Dépression de Granby — Peanut Lacroix, Henri Stebenne et Mike Brisson. De bons souvenirs.

Le paradis de la chasse

Le dernier rapport sur la chasse à l'orignal semble indiquer qu'on se dirige vers une année record. Guy Baillargeon, du ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche nous soulignait cette semaine que ce rapport n'était pas final.

En date de samedi dernier, on avait enregistré pas moins de 11,281 orignaux abattus au Québec. Ce nombre comprend 5,435 mâles, 4,219 femelles et 1,627 faons.

Trois régions en particulier semble favoriser la chasse à l'orignal. La zone H1 qui comprend entre autres la région de La Tuque rapporte 1,552 orignaux abattus.

Dans la zone J2, Témiscamingue, 1,152 orignaux ont été enregistrés. Dans la zone J3, soit Val D'Or, Rouyn, Noranda, 1,081 orignaux étaient enregistrés.

Dans la zone F1, soit Lachute, Joliette, seulement 52 orignaux ont été tués.

Il semble également que plus de permis de chasse ont été émis cette année...



Saviez-vous que...

La direction du 13e **TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY BANTAM** de Granby nous informe que **CLAUDE PETIT** est la seule personne autorisée à solliciter des annonces pour le programme-souvenir. Il commencera son travail dans les prochains jours. D'autre part, la collecte de sommes d'argent a été confiée à **DENISE PATENAUDE**, épouse du président du tournoi, **JEAN PATENAUDE.**

•••

Le Granbyen **PAUL MAYNARD** qui a déjà gardé les filets des Vics juniors, a pris la vedette lors du Tournoi de hockey universitaire international disputé à Longueuil. Il n'est sûrement pas responsable de l'élimination de l'Université Laval.

•••

ROGER FAUTEUX est, encore une fois, revenu bredouille de la chasse à l'orignal. On dit qu'il n'a pu retrouver son bloc de sel... Toujours est-il que la chasse fut meilleure pour d'autres, alors que Roger était absent.

•••

JULES et **THÉRESE BOURBEAU** avaient l'air de jeunes mariés à la célébration de leur 25e anniversaire de mariage. Il fallait voir aussi **LUCIEN MAILHOT** et **"MAJOR"** qui avaient subitement retrouver leurs jambes de jeunesse. Quant à **FRED BOURBEAU**, il s'est informé si les **JOS DEGRÉ** et **MAURICE DION** jouaient encore au baseball.

•••

Nous souhaitons un prompt rétablissement à **GAÉTAN CARON.** Il a fait peur à ses amis de Roxton-Pond. Faudrait pas recommencer.

•••

Plusieurs équipes de la LJMQ songent à couper les dépenses sur les bâtons de hockey. Certains joueurs exagèrent vraiment. Ca leur prend des bâtons spéciaux, faits sur mesure. Les Bisons n'échappent pas à cette plaie.

•••

CLÉMENT CHARBONNEAU et **SERGE PAQUETTE**, les responsables du kiosque **"TI-LOUIS"** au Palais des sports, tapissent leurs murs de tous les journaux qui parlent des Bisons. Fallait y penser et, c'est très intéressant.

•••

GAÉTAN MAILHOT a terminé le dernier match de hockey des policiers avec deux dents en moins. Encore la violence au hockey.

•••

ROGER PICARD avait organisé une réunion de famille avec ses joueurs, dernièrement. Le couvre-feu a été ignoré pour cette fois.

•••

MAURICE LANGLOIS est revenu de la Floride plus tôt que prévu. On attribue à la "peur" cette décision...

•••

A ne plus inviter au même party, **MAURICE LANGLOIS** et **CLOVIS FOISY.** Partis ensemble pour la Floride, ils sont revenus sur le même avion, mais avec chacun son siège. Une histoire à suivre.

•••

Lors d'un récent tournoi de dards, **JEAN-CLAUDE DULAC** et **GILLES"PIC" DUCLOS** ont dû s'incliner en finale. Le "Pic" en a surpris plusieurs en démontrant ses talents d'acteur. Le grand **JOS McNICHOL** n'en revient pas encore.

•••

Dimanche au tournoi "La Plaza", **JEAN-CLAUDE DUCLOS** et **M. LAROSE** ont râflé les honneurs contre **PIC DUCLOS** en finale. Cette fois, ses talents d'acteur n'ont impressionné personne puisqu'il devait se reposer les yeux entre deux rondes.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE
CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	15	10	2	3	74	50	23
Boston	15	7	5	3	51	47	17
Québec	13	7	5	1	65	59	15
Buffalo	15	6	6	3	60	55	15
Hartford	14	3	9	2	47	69	8

Division Lester Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	17	11	4	2	75	50	24
Philadelphie	16	9	6	1	64	49	19
NY Rangers	15	6	8	1	56	60	13
New Jersey	16	3	8	5	52	66	11
Washington	13	4	7	2	48	58	10
Pittsburgh	16	4	10	2	56	77	10

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	15	10	4	1	65	55	21
Chicago	14	7	2	5	62	49	19
St-Louis	15	7	8	0	54	56	14
Toronto	14	2	7	5	46	61	9
Détroit	16	3	10	3	43	73	9

Division Connie Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Los Angeles	14	7	4	3	59	53	17
Winnipeg	13	7	5	1	63	48	15
Edmonton	15	6	6	3	71	68	15
Calgary	17	6	8	3	77	77	15
Vancouver	16	6	8	2	55	51	14

Dimanche
Détroit 0 Boston 7
Vancouver 1 Buffalo 3
NY Islanders 2 Philadelphie 2
Hartford 2 Washington 6
Toronto 3 Chicago 7
Calgary 2 Winnipeg 5
Lundi
Edmonton à Québec
Washington au New Jersey
Mardi
Montréal au Minnesota
St-Louis à NY Islanders
Los Angeles à Calgary

Les compteurs

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	10	22	32
Bossy	NYI	15	14	29
P. Stastny	Qué	13	10	23
M. Stastny	Qué	10	13	23
McDonald	Cal	16	7	23
Nilsson	Cal	7	16	23
Fox	LA	9	13	22
Wilson	Chi	4	18	22
Nicholls	LA	15	6	21
Trottier	NYI	11	10	21
Clarke	Phi	7	14	21
McClean	Win	7	14	21
Savard	Chi	6	15	21
Bourne	NYI	5	16	21
Potvin	NYI	4	17	21

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Guy Lafleur	6	13	19
Doug Wickenheiser	9	9	18
Ryan Walter	9	7	16
Steve Shutt	8	5	13
Keith Acton	5	8	13
Mats Naslund	6	6	12
Mario Tremblay	5	6	11
Guy Carbonneau	3	8	11
Pierre Mondou	4	6	10
Mark Napier	4	6	10
Mark Hunter	5	4	9
Larry Robinson	1	7	8
Bob Gainey	3	4	7
Robert Picard	3	4	7
Gaston Gingras	1	5	6
Gilbert Delorme	1	4	5
Craig Ludwig	0	5	5
Rick Green	0	2	2
Réjean Houle	1	1	2
Dan Daoust	0	1	1
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC
Division Robert Lebel

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Verdun	22	17	5	0	163	97	34
Laval	21	15	6	0	139	86	30
Longueuil	21	13	7	1	113	111	27
St-Jean	21	11	9	1	113	107	23
Hull	22	11	11	0	140	132	22
Granby	22	3	19	0	90	175	6

Division Frank Dilio

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Shawinigan	22	14	8	0	120	95	28
Chicoutimi	21	11	10	0	123	128	22
Trois-Rivières	22	9	13	0	113	128	18
Québec	22	8	14	0	105	119	16
Drummondville	22	6	16	0	100	141	12

Dimanche
Granby 2 Chicoutimi 8
Trois-Rivières 4 Hull 10
Shawinigan 3 Québec 8
Drummondville 2 St-Jean 4
Laval 5 Verdun 6
Lundi
Québec à Laval
Hull à Trois-Rivières
Mardi
Verdun à Chicoutimi
Granby à Longueuil

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
x — Gaétan Malo	16	12	28
Daniel Lamirande	11	15	26
Martin Bouliane	6	20	26
Jocelyn Gauvreau	6	19	25
Francis Lapointe	10	13	23
Pierre Champigny	5	12	17
Stéphane Thivierge	7	9	16
René Breton	7	6	13
Sylvain Charland	5	8	13
Stéphane Lepage	2	9	11
x — Marc Lemay	3	5	8
Carl Vermette	3	5	8
Serge Coutu	1	7	8
Sylvain Roy	2	2	4
Richard Bélanger	1	3	4
Mario Canuel	1	3	4
René Paquin	0	3	3
Sylvain Harvey	0	2	2
Luc Boucher	1	0	1

x — Avec le Junior de Verdun

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Compteurs de la LJMQ

		B	A	Pts
Turgeon, S.	Hul	21	49	70
Lafontaine, P.	Ver	25	40	65
Lemieux, M.	Lav	29	35	64
Vilgrain, C.	Lav	17	39	56
Gauthier, J.	Hul	19	31	50
Adey, P.	Hul	16	33	49
Cool, J.-M.	Ver	23	25	48
Verret, C.	TR	20	27	47
Doucet, B.	Hul	21	24	45
Roy, D.	Lav	11	34	45

LIGUE AMÉRICAINE
Division Nord

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
N.-Écosse	13	8	3	2	59	49	18
Maine	10	6	3	1	36	29	13
Fredericton	10	6	4	0	38	25	12
Adirondack	12	6	6	0	50	42	12
Moncton	15	5	9	1	42	51	11
Sherbrooke	11	3	7	1	35	48	7

Division Sud

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Hershey	11	8	3	0	43	32	16
St. Catharines	12	6	5	1	49	43	13
Rochester	12	5	4	3	37	41	13
Springfield	14	6	7	1	55	58	13
New Haven	11	5	5	1	32	33	11
Baltimore	13	5	7	1	43	52	11
Binghamton	14	3	9	2	38	55	8

LIGUE CANADIENNE
Conférence de l'est

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	16	9	6	1	426	426	19
Hamilton	16	8	7	1	396	401	17
Ottawa	16	5	11	0	376	462	10
Montréal	16	2	14	0	267	502	4

Conférence de l'ouest

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	16	11	5	0	544	323	22
Winnipeg	16	11	5	0	444	352	22
Calgary	16	9	6	1	403	440	19
Vancouver	16	9	7	0	449	390	18
Regina	16	6	9	1	427	436	13

Samedi
Toronto 28 Ottawa 14
Montréal 16 Vancouver 32

Dimanche
Winnipeg 21 Hamilton 24
Edmonton 46 Regina 22
Dimanche (Demi-finales)
Ottawa à Hamilton
Calgary à Winnipeg

Les meneurs

	T	C	PL	S	PTS
Cutler, E	0	59	31	18	170
Ridgway, S	0	34	38	15	163
Kennerd, W	0	46	27	22	149
Ruoff, H	0	34	30	18	142
Passaglia, V	0	44	26	11	134
Hay, C	0	37	29	7	131
Organ, O	0	37	28	9	130
Sweet, M	0	16	27	12	109
S. Walker, O	18	0	0	0	108
Scott, E	13	0	0	0	78
Minter, T	12	x2	0	0	76
Key, V	12	x1	0	0	74
Greer, T	12	x1	0	0	74
Sykes, C	11	0	0	0	66
And'shyn, T-E	0	24	11	9	66
Fernandez,B.-C.	9	x1	0	0	56
Robinson, S	9	0	0	0	54
Dorsey, T	0	13	12	4	53

Ballon-balais

BALLON SUR GLACE REGIONALE LAURENTIDE

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Sal. Tourbillon	8	8	0	0	22	6	16
Dép. Laurin	8	6	2	0	33	10	12
Café Montag.	8	5	2	1	24	9	11
Leroy Somer	8	5	2	1	21	7	11
La Paysanne	8	2	3	3	14	16	7
Bar Station 88	8	2	6	0	13	23	4
Act. Jeunesse	8	1	6	1	5	24	3
Rest. Voyageur	8	0	8	0	4	41	0

BALLON SUR GLACE INTER-COMTES O'KEEFE
(Matches du week-end non-inclus)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Rougemont	12	11	0	1	39	6	23
St-Damase	12	7	4	1	34	22	15
St-Paul	12	7	4	1	33	31	15
Caisse St-Cés.	12	5	2	5	27	12	15
St-Césaire	12	4	5	3	21	22	11
Ange-Gardien	12	3	6	3	21	30	9
St-Jean Bapt.	12	3	7	2	15	31	8
St-Brigide	12	0	12	0	3	39	0

Compteurs

Y. Tessier	Rou	10	19	29
R. Gaboury	Rou	13	10	23
G. Doré	STD	12	6	18
R. Talbot	STP	6	12	18
A. Ménard	STP	8	9	17
D. Breault	CSC	4	12	16
J. Maynard	AG	7	7	14
M. Martin	CSC	6	6	12
E. Beauregard	STD	5	7	12
P. Mailloux	STP	5	7	12
L. Lachance	STC	3	9	12

HOCKEY-EPONGE LICI

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Ferme Ménard	6	4	2	0	31	23	8
Agropur	6	3	3	0	23	24	6
Cabana Auto	6	3	3	0	21	24	6
Nadeau Auto	6	2	4	0	23	27	4

Les compteurs

	B	A	Pts
G. Lachance	10	6	16
D. Massé	7	9	16
R. Lussier	11	3	14
F. Landry	10	4	14
L. Talbot	4	7	11
R. Breton	4	7	11

Samedi
Nadeau Auto 7 Ferme Ménard 4
Cabana Auto 3 Agropur 1
Samedi
Agropur vs Ferme Ménard 15h
Cabana Auto vs Nadeau Auto 16h

N.D.L.R.

Avis à toutes les équipes sportives de Granby et la région: LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier les classements. Il suffit de les faire parvenir à la Rédaction de LA VOIX DE L'EST+, 136 Principale, Granby, J2G 2V4, aux soins du directeur de la section sportive, André Cyr...

Le club des experts ?



Après une brillante carrière au football avec l'université de Pittsburgh, cet ailier défensif a été choisi en première ronde par les Buccaneers de Tampa Bay en 1981. A sa dernière saison au football universitaire, il a mérité le trophée Vince Lombardi décerné au meilleur joueur de ligne. Qui est-il
Réponse demain.
Réponse d'hier: John Bassett.

54 joueurs autonomes sur le marché

NEW YORK (AP) — Les Royals de Kansas City pourraient perdre le plus grand nombre d'équipiers, mais les Mariners de Seattle pourraient bien être ceux qui souffriront le plus du repêchage des joueurs autonomes dans le baseball majeur mercredi.

Les Royals comptent cinq vétérans libres et les Mariners, trois, y compris le gaucher Floyd Bannister, 27 ans, qui pourrait être le joueur le plus convoité cette année, tandis que les autres sont Bruce Bochte et Al Cowens.

Bannister, 12-13, avec une moyenne de 3.43 points mérités, a dominé la Ligue américaine avec 209 retraits au bâton. Bochte et Cowens ont produit un total de 148 points avec des moyennes respectives de .297 et .270, plus 12 et 20 circuits respectivement.

Après Bannister, les autres joueurs classés A sont les voltigeurs John Lowenstein de Baltimore, et Steve Kemp des White Sox de Chicago.

Les cinq agents libres des Royals sont l'intérieur Lee May, le frappeur désigné Hal McRae, le receveur Jamie Quick, les lanceurs Don Hood et Paul Splittorff.

Les White Sox et les Expos de Montréal comptent quatre joueurs chacun tandis que Cleveland, Houston, les Dodgers de Los Angeles, St. Louis et les Mets de New York comptent aussi trois joueurs.

Sur le total de 54 joueurs autonomes, on en compte 28 dans la L'Américaine et 26 dans la Ligue nationale.

Règlements

Selon les règlements adoptés en 1981, un club perdant un joueur de classe A sera compensé au sein d'un groupe spécial de joueurs professionnels. Un club choisissant un agent de classe A pourra protéger 24 joueurs et l'équipe ne choisissant pas un joueur de classe A pourra en protéger 26, la balance du personnel de 40 joueurs étant inclue dans le groupe général.

Les joueurs de classe A sont parmi les 20 premiers pour cent à leur position depuis deux ans. Les joueurs de classe B sont classés de 20 à 30 pour cent d'efficacité et exigent une compensation de deux choix au repêchage amateur.

Parmi les joueurs de classe B, on note l'intérieur Bill Almon, des White Sox, les receveurs Joe Nolan, du Baltimore, et Alan Ashby, du Houston, ainsi que le lanceur Pete Falcone, des Mets.

Les vétérans de 12 saisons et ceux qui ont déjà été soumis au repêchage sont exclus. Toutefois, des étoiles comme Steve Garvey, des Dodgers, McCrae, Don Baylor, des Angels, et Reggie Smith, du San Francisco, sont disponibles.

Boston, la Californie, Minnesota, Seattle, et Los Angeles, qui ne sont pas engagés à participer au repêchage l'an dernier, en sont exclus encore pour deux ans.

Intérieurs

Voici la liste des joueurs autonomes:

	Équipe	Moy.	CC	PP
Bill Almon	White Sox	.256	4	26
A. Bannister	Cleveland	.267	4	41
Kiko Garcia	Houston	.211	1	5
S. Garvey	Los Angeles	.282	16	86
Lee May	Kansas City	.308	3	12
Tony Perez	Boston	.260	6	31
Mike Phillips	Montréal	.125	0	1
A. Rodriguez	White Sox	.241	3	31
R. Smith	San Francisco	.284	18	56
Fred Stanley	Oakland	.193	2	17
W. Stargell	Pittsburgh	.233	3	17
Gene Tenace	St-Louis	.258	7	18
Bump Wills	Cubs	.272	6	38
K. Bevacqua	San Diego	.252	0	24
Ron Jackson	Californie	.331	2	19
Dave McKay	Oakland	.198	4	17

Voltigeurs

	Équipe	Moy.	CC	PP
Glenn Adams	Toronto	.258	1	11
Don Baylor	Californie	.263	24	93
Bruce Bochte	Seattle	.297	12	70
Steve Braun	St-Louis	.274	0	4
Al Cowens	Seattle	.270	20	78
Miguel Dilone	Cleveland	.235	3	25
Jay Johnstone	White Sox	.241	10	45
Steve Kemp	White Sox	.286	19	98
J. Lowenstein	Balt.	.320	24	66
Rick Manning	Cleveland	.270	8	44
Hal McRae	Kansas City	.308	27	133
O. Moreno	Pittsburgh	.245	3	44
W. Nordhagen	Toronto	.270	1	20
B. Robinson	Philad.	.250	7	31
Ellis Valentine	NY Mets	.288	8	48
J. Youngblood	Montréal	.240	3	29

Receveurs

	Équipe	Moy.	CC	PP
Jamie Quirk	Kansas City	.231	1	5
Alan Ashby	Houston	.257	12	49
Marc Hill	White Sox	.261	3	13
Ron Hodges	NY Mets	.246	5	27
Joe Nolan	Baltimore	.233	6	35
R. Pruitt	San Francisco	.500	0	2
Steve Swisher	San Diego	.172	2	3

Lanceurs

	Équipe	G	P	VP	Moy.
F. Bannister	Seattle	12	13	0	3.43
T. Burgmeier	Boston	7	0	2	2.29
P. Falcone	NY Mets	8	10	2	3.84
T. Forster	Los Angeles	5	6	3	3.04
Woody Fryman	Montréal	9	4	12	3.75
Don Hood	Kansas City	4	0	1	3.51
Jim Kaat	St-Louis	5	3	2	4.08
Bob McClure	Milwaukee	12	7	0	4.22
Doc Medich	Milwaukee	12	15	0	5.04
Randy Moffitt	Houston	2	4	3	3.02
Vicente Romo	LA	1	2	1	3.03
Bob Shirley	Cincinnati	8	13	0	3.60
Paul Splittorff	Kansas City	10	10	0	4.28
Luis Tiant	Californie	2	2	0	5.76
Dave Tomlin	Montréal	0	0	0	4.50

Au tournoi de Stockholm

Henri Leconte vient à bout de WILANDER

STOCKHOLM (AP) — Le Français Henri Leconte, l'un des grands espoirs du tennis français, a battu hier le Suédois Mats Wilander, septième joueur mondial et vainqueur de Roland Garros, en finale du tournoi de tennis Open de Stockholm, 7-6 et 6-3.

Agé de 19 ans, Henri Leconte est le plus jeune vainqueur de cette épreuve, la plus ancienne des compétitions de tennis en salle, la seule aussi à être reconnue par la Fédération internationale de tennis.

John McEnroe est le précédent tenant du titre. Henri Leconte est le premier vainqueur français de cette épreuve, largement dominée par les joueurs américains depuis les années 1970.

Leconte recevra pour prix de sa victoire une bourse de $48,000. Le Suédois Wilander devra se consoler avec $24,000.

Leconte, gaucher aux coups puissants, a pris de nombreux risques pendant tout le match mais cette audace s'est révélée payante.

"Il faut prendre des risques lorsque l'on joue contre Wilander, a déclaré Leconte. Si l'on reste à attendre, il remporte le point presque à chaque fois. Aussi il faut monter au filet bien qu'il réussisse de beaux passings. Mais je ne pense pas qu'il ait très bien joué cette fois".

Cependant au premier set, le Suédois a réussi un moment à mener le Français par 4-2. Après un septième jeu âprement disputé, Leconte a pris le service à Wilander qui a envoyé un revers dans le filet.

Grâce à ses services puissants, Leconte a remporté le tie-break 7-4. Il ne devait plus ensuite être inquiété.

Wilander qui avait remporté cet été les internationaux de Roland Garros à l'âge de 17 ans disputait sa quatrième finale de Grand Prix.

Dans la Ligue Inter-Cités

De la surprise à la déception chez les pilotes du bantam

GRANBY(FB) — **"On s'attendait à être parmi les premiers, mais pas au point d'être en première place. Maintenant, il faut essayer de rester au haut du classement au moins jusqu'à la moitié de la saison. Si on réussit ça, on va être en tête après pendant un bon bout de temps".**

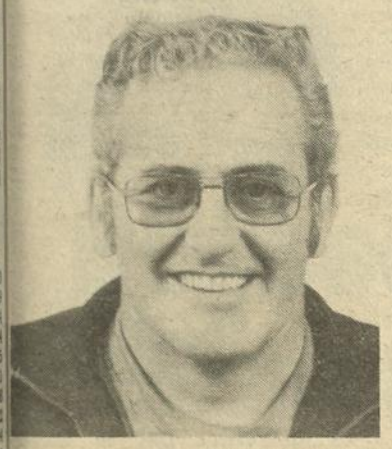
Le pilote des Jets bantams de Farnham — qui ont subi leurs deux premiers revers en fin de semaine — Sylvain Berteau, est très fier du début de saison de ses protégés, installés en haut de la division Jean-Paul Labrecque.

Berteau refuse cependant de prendre la première place comme un fait acquis.

Les Dynamiques de Cowansville

A Cowansville, le pilote Michel Laliberté des Dynamiques, se dit satisfait du rendement de son équipe, mais souligne qu'il y a toujours place pour de l'amélioration.

Son équipe a été touchée par des blessures à trois joueurs depuis le début de la campagne. Parmi les choses à améliorer, Laliberté vise un meilleur résultat dans les mises au jeu et un deuxième effort plus constant.



(Photo Jeannot Petit)
Fred Poulin: ses Maroons vont assez bien...

Les Maroons de Waterloo

Du côté des Maroons bantams de Waterloo, la principale lacune est résumée en peu de mots par l'instructeur Fred Poulin: **"C'est pas compliqué, on n'est pas capables d'acheter un but".**

Les Maroons n'ont marqué que 25 buts en 10 parties.

"Il va falloir aussi attraper moins de punitions stupides qui nous sortent de la partie", note Poulin, en traitant d'une autre lacune de l'équipe. Selon Poulin, les Maroons devront se méfier des équipes de Farnham, Magog et Cowansville s'ils veulent améliorer leur sort au classement.

Les Lions d'Acton Vale

Dans la division Connie Dion, les Lions bantams d'Acton Vale constituent — de l'avis même de leur instructeur Serge David — une heureuse surprise en étant installés en première place à ce stage de la saison.

"J'étais inquiet au début de la saison parce que nous n'avions pas beaucoup de vétérans de retour, mais les nouveaux joueurs se sont vraiment bien débrouillés. Il ne faut pas oublier que j'ai une défensive toute nouvelle, tant chez les gardiens que les défenseurs", lance Serge David.

Les Olympiques de Richmond-Valcourt

Pour sa part, l'instructeur Wayne Gallup, des Olympiques de Richmond-Valcourt, attribue en grande partie le mauvais début de campagne (deux victoires en 11 rencontres) à un trop grand nombre de pénalités.

"Nous avons de 12 à 18 minutes de pénalités par partie et c'est beaucoup trop. Le plus dommage, c'est que ce ne sont que quelques joueurs qui écopent de la plupart des punitions et même s'ils sont de bons joueurs de hockey, ils ont été avertis d'éviter les punitions inutiles sinon, ils vont réchauffer le banc", fait remarquer Gallup.

"Nous alignons des patineurs qui peuvent rivaliser avec ceux des autres équipes, nous pouvons suivre leur tempo et je pense que nous pouvons nous en tenir strictement au hockey et c'est pourquoi je ne tolérerai pas les punitions inutiles", conclut-il.

Le GP de Granby se concrétise

Le circuit visité par des officiels de la FCSA...

par Gaétan ROY

GRANBY — Deux officiels seniors de la Fédération canadienne du sport automobile visiteront le site du futur Grand Prix automobile de Granby aujourd'hui.

En effet, le président de la FCSA, Bob Hanna, ainsi qu'un autre haut dirigeant, Roger Peart, se rendront dans le parc industriel cet après-midi pour approuver le circuit officiel du Grand Prix ainsi que pour apporter leur aide technique.

"Ils feront leurs commentaires sur notre trajet final et nous conseillerons sur les endroits à renforcir la sécurité", indique l'organisateur, Paul Pednault.

Ce dernier était d'ailleurs en mesure d'indiquer le circuit officiel décidé récemment: départ sur la rue Vadnais, rue André-Liné, boulevard Industriel, Simonds Sud, Moeller et retour sur Vadnais.

"Les voitures tournent toujours à gauche dans le trajet, c'est-à-dire à l'inverse des aiguilles d'une montre. Sur le boulevard Industriel, les bolides traverseront deux fois le terre-plein pour rendre la course attrayante", explique Pednault.

Ce dernier n'a pu annoncer le nom du commanditaire principal du GP, pas plus que la date officielle de sa présentation.

"Les commanditaires devraient se prononcer sous peu. Chose certaine, il faut absolument que cela soit décidé avant la fin de l'année. Quant à la date officielle, elle sera annoncée vers la fin de décembre. Nous avons demandé le 26 juin mais une autre course pourrait être présentée dans l'Ohio à cette même date", indique le responsable.

Par ailleurs, Pednault a noté qu'il allait demander un coup de main à l'Auto Club Granby, qui pourrait même devenir le club organisateur dès l'an prochain.

Enfin, il a indiqué que le budget global du Grand Prix pourrait se chiffrer légèrement au-dessus des $500,000 contrairement à la première estimation d'un quart de million. De plus, il a observé qu'un nouveau nom devra être choisi car l'appellation de "Grand Prix" sera dorénavant réservée à la Formule un.

A la compétition de natation de Tracy

Janet Pincott et Louise Dufour en vedette...

COWANSVILLE(FB) — Les membres du club de natation de Cowansville et de St-Césaire ont bien entamé la saison en récoltant de bons résultats lors de la compétition provinciale par groupes d'âge A et B tenue à Tracy.

Deux athlètes ont particulièrement retenu l'attention lors de ces épreuves.

Janet Pincott, de Cowansville, chez les 15-17 ans, s'est distinguée en obtenant une première place dans le 200m brasse et 200m quatre nages, un deuxième rang dans le 200m libre et une troisième position dans le 100m libre.

Pour sa part, Louise Dufour, de St-Césaire, a mérité la médaille d'or dans le 400m libre et le 100m brasse, celle d'argent dans le 100m papillon et le 50m libre et une de bronze dans le 200m dos.

Autres résultats

Toujours chez les 15-17 ans, Nathalie Rousseau, de Cowansville, a obtenu une troisième place au 100m dos et Geneviève Ménard, de St-Césaire, une troisième position au 100m brasse.

Du côté masculin, chez les 15-17 ans, Philippe Gariépy a terminé sixième au 100m dos.

Chez les 11-12 ans, Sophie Dufour, de St-Césaire, a fini première au 400m libre, deuxième au 100m brasse et troisième dans le 100m papillon et le 50m libre alors que Marcelle Rousseau, de Cowansville, a terminé deuxième dans le 100m dos, troisième dans le 200m quatre nages et quatrième au 100m libre.



(Photo Jeannot Petit)
Janet Pincott a récolté deux premières places lors de la compétition tenue à Tracy.



LA BATTERIE À L'HUILE THERMO

AVANTAGES

- BATTERIE NE PERD PAS SON EFFICACITE AU FROID JUSQU'A -50F.
- RECHARGE AUTOMATIQUEMENT ELLE-MEME EN MOINS DE 45 MINUTES.
- GARANTIE DE 5 ANS (Particulier)
- GARANTIE DE 3 ANS (Commercial) (SANS AUCUN FRAIS DE REMPLACEMENT)

ESTRIE BATTERIES Enr.
Tél: 378-1020

L-15863

Hockey sélect

Résultats

Dates: 6-7 novembre

	VISITEURS	ÉQUIPES LOCALES	
1	Vancouver (VA) - Montréal (MT)	1	G
2	Minnesota (MI) - Québec (QU)	2	G
3	New York R (NR) - Calgary (CA)	3	N
4	Toronto (TO) - St.Louis (SL)	4	N
5	Buffalo (BU) - Hartford (HA)	5	P
6	Pittsburgh (PT) - Los Angeles (LA)	6	G
7	New Jersey (NJ) - Detroit (DE)	7	N
8	Hartford (HA) - Washington (WA)	8	G
9	Detroit (DE) - Boston (BO)	9	G
10	Vancouver (VA) - Buffalo (BU)	10	G
11	New York I (NI) - Philadelphie (PH)	11	N
12	Toronto (TO) - Chicago (CH)	12	G
13	Calgary (CL) - Winnipeg (WI)	13	G

	Gagnants	Lots
13/13	5	$4,583.30
12/13	85	$269.60
11/13	756	$30.30

En cas de disparite entre cette liste de resultats et la liste officielle, cette derniere a priorite.

Flash-Sélect

1 Partage des honneurs des deux matchs présentés à Los Angeles la saison dernière; Montréal 2, Los Angeles 4; Montréal 7, Los Angeles 2.

2 New Jersey, vaincu 8-7 à Québec en 81-82. Québec a accordé 17 buts au Colorado en trois confrontations, la saison dernière.

3 Neuf buts de Gretzky en trois matchs la saison dernière contre Philadelphie, gagnant du seul affrontement disputé devant ses partisans, face au Edmonton.

4 Calgary a gagné 4-1 à Pittsburgh cette saison. Pittsburgh: 9-6-7- à vie chez lui contre Calgary.

5 Minnesota et Toronto, un gain chacun en 82-83. Toronto a eu le meilleur, 5-2, à domicile, le 20 octobre.

6 Avantage du Vancouver, 2-1-0, la saison dernière, mais Winnipeg a gagné la seule confrontation livrée chez lui.

7 Buffalo: retour en force dernièrement. Boston: 7-0 à domicile contre Buffalo depuis le 27 novembre 1979.

8 Défaite du St. Louis, 5-1, à Hartford en 81-82. Hartford: 2-2-1 à vie à domicile contre St. Louis.

9 Chicago: verdicts nuls à ses trois derniers matchs à l'étranger. Detroit: 2-2-0 à ses quatre dernières rencontres, devant ses partisans contre Chicago.

10 Pittsburgh: 0-4-1 à ses cinq dernières visites à Buffalo. Buffalo: une moyenne de buts contre plutôt élevé en 82-83.

11 Equilibre parfait entre St.Louis et Boston la saison dernière: 1-1-1, huit buts marqués et huit buts concédés.

12 Edmonton: 3-0 contre New York (R) en 81-82. New York (R), très coriace devant ses partisans cette saison.

13 Une rareté au hockey: deux équipes qui s'affrontent pour un deuxième soir, au même endroit.

Matchs de la semaine

Dates: 13-14 novembre

	VISITEURS	ÉQUIPES LOCALES	TABLEAU
1	Montréal (MT)	Los Angeles (LA)	1 G P N
2	New Jersey (NJ)	Québec (QU)	2 G P N
3	Edmonton (ED)	Philadelphie (PH)	3 G P N
4	Calgary (CL)	Pittsburgh (PT)	4 G P N
5	Minnesota (MI)	Toronto (TO)	5 G P N
6	Vancouver (VA)	Winnipeg (WI)	6 G P N
7	Buffalo (BU)	Boston (Bo)	7 G P N
8	St.Louis (SL)	Hartford (HA)	8 G P N
9	Chicago (CH)	Detroit (DE)	9 G P N
10	Pittsburgh (PI)	Buffalo (BU)	10 G P N
11	St. Louis (SL)	Boston (BO)	11 G P N
12	Edmonton (ED)	New York R (NR)	12 G P N
13	Vancouver (VA)	Winnipeg (WI)	13 G P N

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des fiches de sélection.

loto-québec

Le Canadien voyage: Bloomington, Chicago, Los Angeles et Hartford...

"Il faut prendre les matches un à un"

— Bob BERRY

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Toujours d'une logique à toute épreuve, le pilote du Canadien de Montréal, Bob Berry indiquait hier qu'il était impossible de remporter une série de quatre matches sur la route si on ne gagnait pas le premier.

Berry répondait ainsi à un journaliste qui lui demandait si son objectif était de gagner les quatre matches du périple de huit jours qui conduira l'équipe à Bloomington au Minnesota, Chicago, Los Angeles puis Hartford.

"Nous devons prendre les matches un à un car ces équipes sont difficiles à vaincre à domicile et si nous nous fixons des objectifs globaux, nous risquons de manquer le bateau", disait Berry avec justesse.

Les trois premières formations n'ont perdu que deux fois en un total de 22 matches à domicile cette saison. Et si on considère que le Canadien possède le meilleur dossier sur la route (4-1-1 pour une moyenne de .750), ce voyage devrait être des plus intéressants.

Les North Stars du Minnesota, les premiers hôtes du Canadien, ce soir, présentent un dossier de cinq victoires et un verdict nul en six matches au Met Center.

Le Canadien a disposé de cette équipe 8-3, jeudi dernier au Forum, mais Berry est persuadé, comme plusieurs observateurs d'ailleurs, qu'on n'a pas vu les vrais North Stars.

Lignes équilibrées

"Leurs lignes d'attaque sont très bien équilibrées et si on se concentre à en neutraliser une en particulier, on fait fausse route, a expliqué Berry. (Dino) **Ciccarelli a marqué plus de 50 buts la saison dernière,** (Bobby) **Smith plus de 40 et** (Neal) **Broten ainsi que** (Steve) **Payne plus de 30.**

"Claude Ruel avait vu les North Stars, la veille à Hartford (mercredi dernier) **et après avoir pris connaissance de son rapport, nous avons décidé de ne surveiller personne en particulier et de les forcer à assigner des couvreurs à nos joueurs"**, a précisé Berry, en ajoutant qu'on ne pouvait pas s'attendre, non plus, à marquer huit buts à tous les matches contre le gardien Gilles Meloche.

"Ils viennent de perdre Gary Sargent, qui jouait très bien en défensive et cette perte pourrait leur faire mal, a aussi souligné l'entraîneur du Bleu-Blanc-Rouge. **Il n'est surtout pas question de les prendre à la légère et de penser que c'est gagné d'avance. Nous devrons être solides en défensive parce qu'ils voudront sans aucun doute venger l'affront de jeudi dernier".**

Adversaires coriaces

En ce qui a trait aux autres adversaires du Canadien au cours de ce premier périple de longue haleine de la saison, disons que les Black Hawks sont les seuls à avoir battu le Canadien sur son territoire cette saison, dans un match à caractère offensif qui s'était terminé au compte de 8-7.

Les Hawks sont aussi coriaces à domicile avec une fiche de 5-1-2, tout comme les Kings de Los Angeles (5-1-2), que le Canadien n'a pas encore affronter cette année. Chez les Kings, il leur faudra tout particulièrement surveiller de près un joueur de centre recrue du nom de Bernie Nicholls, qui a déjà réussi 15 buts en 14 matches, dont 11 lors de jeux de puissance.

Quant aux Whalers de Hartford, qui occupent le dernier rang de la section Adams avec une fiche de 3-9-2, il ne faut pas les compter pour battus non plus. Le Canadien avait remporté une victoire peu convaincante de 2-1 contre eux, au premier match de la saison.

Ils sont très lourds et devraient succéder aux Flyers de Philadelphie à titre d'équipe la plus pénalisée du circuit. Ils dominent actuellement la ligue à ce chapître avec une moyenne de 27.4 minutes de pénalités par match.



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

A surveiller par le Canadien: Bobby Smith... entre autres!

"Ne vous en faites pas avec mon rendement"

— Doug WICKENHEISER

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Pour ceux qui s'inquiètent de la baisse de régime du joueur de centre Doug Wickenheiser depuis quelques rencontres, ne vous en faites pas trop.

Même s'il n'a récolté qu'un point au cours des quatre derniers matches, le grand joueur de centre se réjouit de voir que c'est son ailier gauche Ryan Walter qui récolte les lauriers pour l'instant, comme ce fût le cas pour son ailier droit Guy Lafleur en début de saison.

"Même si notre production semble fonctionner par cycles depuis le début de la saison, il n'y a aucune stratégie derrière ça, indique Wickenheiser. **Ca s'explique peut-être par le fait que les équipes adverses surveillent davantage le joueur qui connait une bonne séquence. Si Guy a marqué huit buts à ses quatre derniers matches, par exemple, on lui portera une attention particulière et les deux autres seront avantagés."**

Il souligne aussi qu'au cours d'une saison de 80 matches, un joueur doit connaître des périodes creuses et qu'il faut redoubler d'ardeur dans ces moments, une attitude qu'on ne lui connaissait pas auparavant.

"Il y aura sûrement des moments où aucun d'entre nous ne pourra trouver le fond du filet. Mais ça ne nous inquiètera pas non plus, parce que nos trios sont bien équilibrés cette année et que tout le monde peut prendre la relève à tout moment.

"Je pense que l'important est de ne pas oublier sa défensive, surtout dans les périodes creuses. Ce qui serait démoralisant, par exemple, serait de ne pas participer au pointage et de donner trois buts à l'équipe adverse en troisième période, dans une victoire de 9-3."

Nouvelles brèves

Les plus récentes statistiques émises par la Ligue nationale de hockey montrent que Denis Potvin, des Islanders de New York, domine la ligue au chapître des plus et des moins, avec un plus 18. Il est suivi de Mark Howe, des Flyers de Philadelphie, avec plus 17 et de son coéquipier Bryan Trottier, plus 15.

Chez le Canadien, Pierre Mondou est le meilleur avec plus 12, devant devant son compagnon de ligne Mario Tremblay et Robert Picard, tous les deux avec plus 10. Et chez les Nordiques de Québec, Marian Stastny et Mario Marois sont les meilleurs avec des plus 10.

•••

Les prix citrons reviennent à Bill Derlago, des Maple Leafs de Toronto, Claude Loiselle des Red Wings de Détroit, Doug Sulliman, des Whalers de Hartford et Bob MacMillan des Devils du New Jersey puisqu'ils possèdent tous des dossiers de moins 14.

Pour son "lent" début de saison

WAYNE GRETZKY ne s'inquiète pas

par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Tout joueur de la LNH autre que Wayne Gretzky qui présenterait une fiche de 10 buts et 22 aides à ce moment-ci de la saison (avant le match d'hier soir) attirerait l'attention et connaîtrait un excellent début de saison.

Mais parce que la jeune merveille des Oilers d'Edmonton en a mis plein la vue, et encore davantage, la saison dernière avec un dossier époustouflant de 92 buts et 120 passes en 80 parties, il s'en trouve pour s'inquiéter un peu de son rendement maintenant.

Il lui arrivait assez souvent de connaître un match de trois ou quatre buts et d'une couple de passes. Partout où il passait, c'était l'euphorie.

Après 15 rencontres cette saison, il n'a pas encore "donné" une soirée de plusieurs buts et points et c'est en ramassant un but et une ou deux aides ici et là qu'il a repris il y a quelque temps la tête des marqueurs de la ligue. Il n'a pas encore vraiment éclaté, soutient-on en ajoutant qu'il paraît plus discret en ce moment dans ses performances.

Le 31 octobre la saison dernière, il avait assommé les Nordiques avec quatre buts et une passe dans une soirée festin à Edmonton où les Oilers avaient gagné 11 à 4.

"Je comprends mal ceux qui prétendent que Wayne connaît un début de saison lent. Voyons donc, n'occupe-t-il pas le premier rang chez les compteurs? Si je me souviens bien, il a cinq buts de moins que la saison dernière à pareille date. Mais je ne suis pas inquiet pour lui, des soirées de trois buts et plus, il en connaîtra bien d'autres", a expliqué son entraîneur Glen Sather après l'exercice d'hier.

Faire mieux?

Quant à lui, Gretzky reconnaît qu'il peut s'agir d'un début de saison plus lent avec seulement (?) dix buts en 15 parties mais il ne s'en fait pas du tout. **"Au chapitre des buts, je peux sûrement faire mieux. Je ne suis pas plus surveillé que l'an dernier mais la saison n'est pas encore très avancée",** a dit Gretzky en sortant du Colisée hier midi, le sourire en coin, avant d'être assailli par quelques jeunes filles en quête d'un autographe de leur idole.

Une telle remarque peut paraître amusante de la part d'un hockeyeur aussi talentueux que le centre des Oilers car, au rythme où il est parti, il ne devrait pas éprouver beaucoup de difficultés à râfler un deuxième championnat des compteurs s'il n'est pas écarté du jeu par une blessure. Mais c'est toujours plus spectaculaire de faire allumer la lumière rouge que de récolter une passe.

C'est un peu toujours la rançon du succès individuel ou collectif; la saison suivante, on s'attend à au moins le même résultat et la moindre défaillance ou ce qui paraît l'être en inquiète certains. Les Nordiques en savent quelque chose après leur éclatante victoire contre le Canadien en avril dernier.

Gretzky aime toujours revenir à Québec, cette ville où il a connu des heures de gloire à l'âge de 11 et 12 ans dans le tournoi international pee-wee.

"Ca me fait toujours chaud au coeur de me retrouver ici. Les gens sont si sympathiques et ça me rappelle tant de beaux souvenirs. Québec revêtira toujours un caractère particulier pour moi; c'est une belle ville".

L'équipe des Oilers ne semble pas encore s'être relevée de sa rapide élimination des séries du printemps. Elle a gagné six fois et perdu autant de matches depuis le début de la saison en plus d'annuler trois fois pour un total de 15 points. L'an dernier, les Oilers avaient remporté 10 de leurs 15 premières parties.

"C'est vrai que nous prenons plus de temps à nous mettre en marche cette année mais il faut dire que notre gardien régulier Grant Fuhr a été blessé et qu'il ne recommence qu'à se rétablir, a dit Sather. Mais, dans l'ensemble, je ne suis pas trop déçu. On va se retrouver".

Québec et Edmonton annulent

QUEBEC (PC) - Michel Bergeron ne s'était pas trompé quand il avait anticipé un match très ouvert contre les Oilers d'Edmonton hier soir au Colisée. Ce fut bien le cas et, dans cette chasse à l'offensive, personne n'a rapporté de trophée puisque les deux équipes ont dû se contenter d'un verdict nul 5-5.

C'est un but de Michel Goulet à 12:10 minutes en dernière période qui a créé l'égalité dans une rencontre disputée à vive allure, sans temps mort et vivement appréciée par les 15,221 spectateurs.

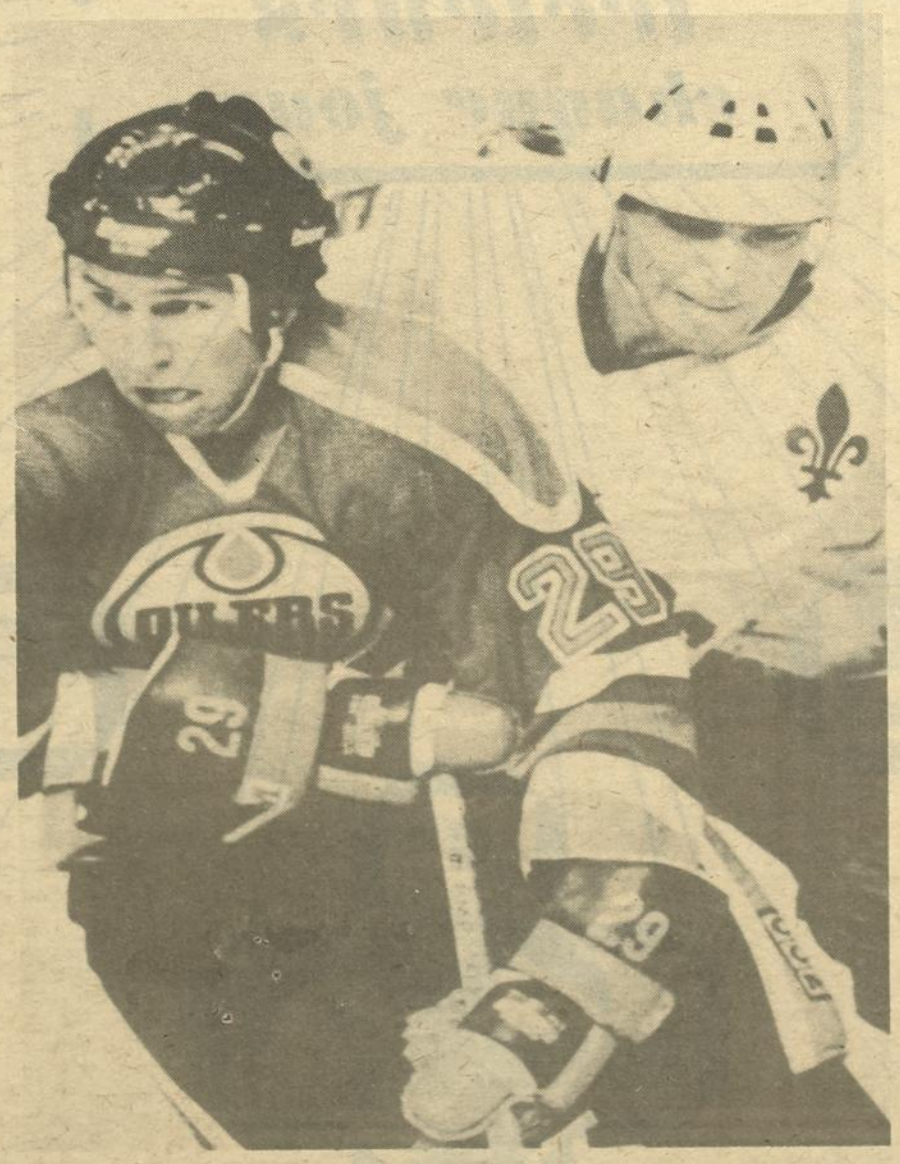
Le but de Goulet, son 12e de la campagne, a été le couronnement d'un petit bijou de jeu préparé par Marian et Peter Stastny et merveilleusement complété par le hockeyeur de Péribonka. L'exécution parfaite a été accueillie par une longue ovation de la foule.

Les Stastny ont de nouveau brillé d'un vif éclat; Marian a compté deux buts et mérité une aide, Peter un but et deux passes et Anton deux aides.

Du côté des Oilers, Wayne Gretzky a de nouveau montré son immense talent en contrôlant une bonne partie du jeu des siens. Il n'a pas compté mais il a préparé quatre des cinq buts de son équipe.

John Garrett et Daniel Bouchard ont fait face à 41 tirs des adversaires contre 27 pour Grant Fuhr. Les Oilers ont eu l'avantage dans les tirs mais les hommes de Bergeron se sont montrés encore une fois plus opportunistes pour profiter des ouvertures. Garrett a brillé d'un vif éclat quand il a été appelé à remplacer Bouchard au second engagement.

Les deux équipes ont commencé le deuxième vingt en lions, alors que cinq buts furent marqués dans cette période.



Le défenseur Don Jackson des Oilers d'Edmonton bloque le chemin à l'excellent Peter Stastny des Nordiques de Québec, lors du match d'hier soir au Colisée. Il faut plus qu'un Jackson pour arrêter les Stastny. (Photo Presse Canadienne)

En bref...

Peeters, joueur de la semaine

MONTREAL (PC) — Le gardien Pete Peeters des Bruins de Boston, qui n'a alloué que deux buts en deux matches la semaine dernière, a été nommé joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Peeters (26 ans), dont la moyenne de 2.62 buts par match est la meilleure chez les gardiens du circuit John Ziegler, totalise maintenant six victoires cette saison.

Acquis des Flyers de Philadelphie l'été dernier, Peeters a stoppé 24 des 26 rondelles dirigées contre lui, dans une victoire de 3-2 contre les Sabres de Buffalo, en a repoussé 16 autres dans une victoire de 7-0 contre les Red Wings de Detroit.

Cyr rejoint Savard à Chicago

CALGARY (PC) — Denis Cyr vient tout juste de rejoindre son coéquipier de toujours Denis Savard avec les Black Hawks de Chicago. En effet, les Flames de Calgary ont annoncé hier qu'ils avaient échangé Cyr aux Hawks en retour des services de Carey Wilson, le quatrième choix au repêchage du Chicago en 1980.

Wilson, un ancien de l'équipe nationale junior du Canada, évolue présentement en Finlande avec le club IFK de première division.

Cyr et Savard, de même que Denis Tremblay, évoluaient tous ensemble avec le Junior de Montréal et le trio des "Trois Denis" faisait la pluie et le beau temps dans la ligue junior majeure du Québec il y a quelques années.

Los Angeles, ce n'est pas Buffalo

Le fait de jouer dans la ligue Nationale de hockey et celui de vivre à Los Angeles ne vont pas nécessairement de pair. L'instructeur Don Perry, des Kings, a dû mettre sur pied des réglements bien particuliers pour les joueurs du Los Angeles.

"A cause de la belle température ici, nous devons y aller de règles beaucoup plus sévères, des réglements qui peuvent paraître ridicules. Mais ils sont nécessaires. Par exemple, un joueur écope de $500 d'amende s'il prend un coup de soleil. Les joueurs ne peuvent pas non plus se présenter à l'arena en shorts".

Le défenseur Jerry Korab, qui a survécu aux hivers de Buffalo, préfère Los Angeles.

"A Los Angeles, l'attitude n'est pas la même à cause de la température. On s'éveille le matin et le soleil brille. A Buffalo, il fallait parfois se creuser un tunnel dans la neige pour atteindre la rue".

Richard Brodeur est le meilleur

Le défenseur Kevin McCarthy, ancien capitaine du Vancouver, mentionne que le gardien Richard Brodeur est le meilleur de la ligue Nationale.

"En ce qui me concerne, il l'a prouvé. Il l'a fait au cours des éliminatoires la saison dernière et depuis le début de la saison".

McCarthy a fait cette déclaration après que les Canucks eurent disputé six matches d'affilée sans défaite. Au cours de cette période, Brodeur n'a permis que six buts.

Aucun objectif pour Michel Goulet

L'ailier gauche Michel Goulet est un des piliers des Nordiques de Québec. Il est un spécialiste de la défensive au sein d'une équipe qui compte d'excellents marqueurs.

"Je ne me fixe aucun but personnel, a-t-il dit. Mon seul but est de jouer 80 matches. Marquer beaucoup de buts, ce n'est pas une priorité pour moi".

Son instructeur Michel Bergeron n'a que des éloges à son endroit. **"Il est l'un des meilleurs ailiers gauches du circuit et il s'améliore d'année en année."**

Goulet, qui évolue sur le trio du robuste Dale Hunter, a marqué 42 buts et récolté 84 points la saison dernière.

Victor Nechaev doit patienter

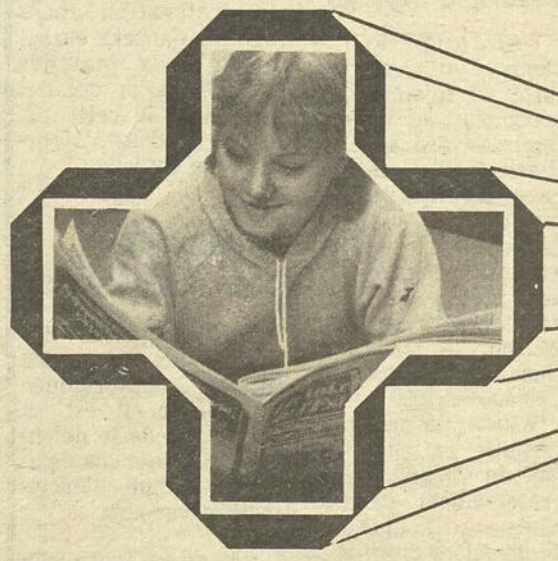
La carrière du joueur de centre Victor Nechaev, le premier Soviétique à jouer dans la ligue Nationale, est encore en suspens.

Nechaev, qui a joué à Leningrad, a marié une étudiante californienne et on lui a donné la permission de s'installer aux Etats-Unis.









Plus de
30,000
lecteurs
chaque jour

+





Merci !

L-16219